

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
**du**  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
**de la province de Québec**  
**Pour l'année finissant le 31 mars**  
**1956**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
**of the**  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**  
**of the Province of Quebec**  
**For the Fiscal Year ending March 31st**  
**1956**

*Printed by order of the Legislature*

**QUÉBEC:**  
**Imprimé par - Printed by**  
**RÉDEMPTI PARADIS**  
**Imprimeur de Sa Majesté la Reine - Printer to Her Majesty the Queen**  
**1956**

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

---

L'Honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1955-1956.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics,

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1956.

# ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

- 1867 - 1888 - Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901 - Travaux publics.
- 1901 - 1905 - Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931 - Travaux publics et Travail.
- 1931 - 1934 - Travaux publics.
- 1934 - 1936 - Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 - Travaux publics (Administration du Service des Mines confié au ministre).
- 1936 à date - Travaux publics.

## TABLE DES MATIERES

### TRAVAUX PUBLICS

Pages

Lettre du Ministre des Travaux publics à Son  
Excellence le lieutenant-gouverneur.

Abrégé chronologique du Ministère.

Liste des divers services.

Chap.	I - Service des ponts. - (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
	II -- Service des bâtisses. - (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	41
	III - Commissariat des Incendies. - (Rapport du Commissaire).	81
	IV - Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport du maître de poste).	101
	V - Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	109
	VI - Ponts à péage. - (Rapport du directeur des ponts à péage).	137
	VII - Service de la Comptabilité. - (Rapport du comptable).	141

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable Roméo LORRAIN, Ministre

Ivan-E. VALLEE, b. sc. a., sous-ministre

# CHAPITRE I

## SERVICE DES PONTS

### CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION et ENTRETIEN

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1956

A l'honorable ministre des Travaux publics,

Q U E B E C

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1955-56, relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la direction de votre ministère, soit les ponts ayant un débouché d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

L'augmentation constante du nombre de véhicules-moteurs et des charges lourdes de toutes sortes qui se servent du réseau routier, impose la nécessité d'assurer toute la sécurité possible aux usagers de la route.

Votre ministère s'est appliqué, cette année encore, à faire exécuter, à même les fonds mis à sa disposition, de nombreux travaux de construction, d'amélioration ou de mise en bon état de ponts qui étaient devenus impropres à la circulation moderne, tout en affectant une partie des appropriations à la mise en œuvre de certains projets ayant pour but d'améliorer les moyens de communication actuels.

Le nombre de ponts construits ou en construction au 31 mars 1956 se chiffre en effet à 242, et des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 817 autres ponts.

Des ponts construits ou en cours, 108 sont des constructions dites permanentes, en béton ou en acier, tandis que les 134 autres ponts sont de nature semi-permanente, comprenant longrines métalliques, planchers et culées en bois. Cent vingt-deux d'entre eux, des ponts permanents pour la plupart, ont été confiés à l'entreprise privée, et les autres ont été exécutés en régie avec la main d'œuvre locale sous la direction de contremaîtres du ministère et la surveillance de vos ingénieurs.

Malgré ces nombreuses réalisations, il reste beaucoup à faire, car nos efforts ont été concentrés sur les structures qui en avaient le plus grand besoin, et bon nombre de ponts qui furent construits il y a plusieurs années alors que le trafic était plutôt léger, devront éventuellement être remplacés par des ponts répondant mieux à une circulation intense et lourde. Ces anciennes structures, qui furent construites généralement par les municipalités, doivent être surveillées de très près en vue de les maintenir en service aussi longtemps que possible.

Il convient ici de signaler que l'entretien des chemins d'hiver, qui s'est avéré si profitable à notre population, expose tout de même les ponts à des charges lourdes pendant tout le temps de l'année, de sorte qu'il faut faire face à de plus fréquentes réparations aux vieux ponts de faible structure et parfois à la reconstruction de ceux-ci plus tôt que prévue.

De multiples problèmes doivent être résolus avant d'entreprendre la construction d'un nouveau pont. Après avoir obtenu sur les lieux les renseignements nécessaires à l'étude du projet, on s'efforce d'adopter le genre de pont qui puisse satisfaire le plus économiquement possible aux conditions locales. Cette étude porte aussi sur l'importance de la route et son redressement possible en vue de faciliter la circulation, et lorsqu'il y a lieu, nos ingénieurs s'entendent avec les officiers du ministère de la Voirie pour choisir le site le plus recommandable pour la nouvelle construction.

Chaque projet de nouveau pont est référé à l'Office du Drainage suivant la loi 5 Geo. VI. ch. 30, art. 54, pour s'assurer si le débouché prévu pour l'écoulement des eaux est suffisant pour le drainage des terres. Par ailleurs, cet Office nous soumet ses projets de drainage, confor-

mément à la loi 13 Geo. VI, ch. 41, sanctionnée le 17 février 1949, afin de savoir si les travaux projetés sont susceptibles d'affecter les ponts relevant de votre ministère.

Nos ingénieurs surveillent attentivement la mise en oeuvre des entreprises pour s'assurer de la bonne exécution des travaux conformément aux exigences des plans et devis, et le laboratoire d'analyse et d'essai des matériaux nous rend aussi de précieux services en nous renseignant sur la qualité des matériaux et du béton employé.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année écoulée le 31 mars 1956, mentionnons:

- Pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, comté Rouville, et Ville Fort Chambly, comté Chambly, Route No 1.
- Pont Bremner, sur rivière Rouge, à Grenville-Augmentation, comté Argenteuil.
- Pont des Usines Cantin, sur rivière aux Pins, à Warwick, comté Arthabaska.
- Pont de la Chûte à Mérard, sur rivière Mattawin, à St-Michel des Saints, comté Berthier.
- Pont du Moulin Lauzon, sur rivière Chicot, à St-Cuthbert, comté Berthier.
- Pont sur la rivière Stewart, à St-Omer, comté Bonaventure. Route no 6.
- Pont sur branche Nord de la rivière Missisquoi, à Abercorn, comté Brome.
- Pont Bélisle, sur rivière aux Saumons, à Ste-Edwidge, comté Compton.
- Pont sur rivière Marsoui, à Ste-Emélie de Marsoni, comté Gaspé-Nord. Route no 6.
- Pont Dunn, sur ruisseau à Pierre, à St-Alban du Cap-Dés-Rosiers, comté Gaspé-Sud. Route no 6.



Pont du Rang St-Pierre, sur rivière Bayonne, à St-Félix de Valois, comté Joliette

Pont du village, sur rivière Ouelle, à St-Pacôme, comté Kamouraska.

Pont sur rivière Berry Mountain, canton Richard, comté Matane, sur route Trans-Gaspésienne (Ste-Anne-des-Monts-New Richmond.)

Pont du village sur branche Ouest de la rivière Yamaska, entre Sweetsburg et Dunham, comté Missisquoi.

Pont près des Châtes Darwin, sur rivière Ouareau, à Rawdon, comté Montcalm.

Pont sur rivière St-Louis, à Ste-Gertrude, comté Nicolet.

Pont sur ruisseau St-Denis, entre Notre-Dame du Laus et Val des Bois, comté Papineau.

Pont de l'avenue St-Jacques, sur rivière Ste-Anne, à St-Raymond, comté Portneuf.

Pont Casgrain, sur rivière Boisbouscache, à St-Jean-de-Dieu, comté Riv.-du-Loup.

Pont sur rivière aux Saumons, à Notre-Dame-de-la-Doré, comté Roberval, sur la route de Chibougamau.

Pont en amont du barrage, sur rivière Riverin, Canton Fitzpatrick, comté Saguenay. Route no 15.

Pont sur rivière Sault-au-Cochon, à St-Luc de Laval (Forestville), comté Saguenay. Route no 15.

Pont Faché, sur rivière du Nord, à Val Morin, comté Terrebonne.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1956 étaient les suivants:

Pont interprovincial, sur rivière Ottawa, entre Pembroke, Ont., et Ile aux Allumettes, comté Pontiac.

Pont sur rivière Betsiamites, entre les cantons Betsiamites et Raffeix, comté Saguenay. Route no 15.

Pont sur rivière Ste-Anne, à Beaupré, comté Montmorency. Au redressement de la route no 15, vers la côte à Miche.

Pont du village, sur rivière Châteauguay à Châteauguay, comté Châteauguay. Route no 3.

Pont sur rivière Ardoise, à St-Georges-Est, comté Beauce. Site: Boulevard Lacroix.

Pont de la Cruche, sur rivière Shipshaw, à St-Jean-Vianney, comté Chicoutimi.

Pont du village, sur rivière Rouge, à l'Ascension, comté Labelle.

Pont Masson ou Moulin Stanton, sur rivière du Loup, entre St-Léon, comté Maskinongé, et Yamachiche, comté St-Maurice.

Pont Caron, sur rivière Matapédia, à Ste-Florence, comté Matapédia.

Pont près du Lac Noir, sur rivière Bécancour, à Black Lake, comté Mégantic.

Le résumé qui suit fait voir le travail accompli par le Service des Ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1956.....	3,220
Longueur totale de superstructure des ponts construits.....	286,964 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1955 jusqu'au 31 mars 1956.....	210
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1956.....	32
Longueur totale des ponts en construction.....	4,731 pds
Coût des ponts construits..... \$	109,117,590.33
Subvention du gouvernement pour les ponts construits..... \$	101,660,893.32

L'état qui précède tient compte de la construction du pont de Chambly qui a été livré à la circulation le 21

décembre 1955, ainsi que de la construction du pont interprovincial entre Pembroke, Ont. et l'Île aux Allumettes, P.Q., et du pont sur la rivière Betsiamites, comté Saguenay, dont les travaux sont en voie d'exécution.

COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE  
FINANCIER ECOULE OU ACTUELLEMENT EN VOIE DE CONSTRUCTION

Pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, comté Rouville, et Ville Fort Chambly, comté Chambly, sur la route Montréal-Sherbrooke, à 25 milles de Montréal.

Les travaux de construction de ce pont, commencés en novembre 1954, se sont poursuivis avec célérité et le pont fut livré à la circulation le 21 décembre 1955.

En 1955, les travaux ont consisté à terminer la construction des piliers et la mise en place des poutres d'acier qui fut complétée le 5 novembre. Le montage des formes et la pose de l'armature du tablier a suivi de très près le montage de la superstructure métallique, le bétonnage de la dalle du tablier ayant été complété le 7 novembre. Les garde-corps métalliques ont par la suite été posés ainsi que les lampadaires du système électrique pour l'éclairage du pont. Les approches ont aussi été exécutées des deux côtés du pont.

Il reste quelques travaux de finition et d'amélioration qui seront exécutés en bonne saison en 1956, tels que: peinture de l'acier, pavage en asphalte sur le pont et les approches; élargissement de la route du côté de Richelieu avec trottoirs en béton; terminaison du système d'éclairage sur les approches; terrassement et ensemencement des talus des approches; revêtement en béton sur les murs en maçonnerie des approches et pose de garde-corps métalliques; fini des surfaces apparentes du béton; démolition des piliers de l'ancien pont.

Pont interprovincial, entre Pembroke, Ont. et l'Île aux Allumettes, P.Q.

Les travaux en cours à l'Île aux Allumettes font partie du projet de Pont interprovincial, sur la rivière Ottawa. Entrepris par le gouvernement du Québec, ils portent

sur la construction d'un pont de 660 pieds de longueur et sur la confection de chemins d'approches longs de quatre milles.

Le pont présentement en construction comprend quatre travées de 120 pieds et deux de 90 pieds de longueur chacune formées de poutres continues et dalle en béton armé sur deux culées et cinq piliers en béton armé. La voie carrossable aura une largeur de 30 pieds. Commencés au mois de juillet 1955, les travaux sont en bonne voie de réalisation. Les unités de substruction, ancrées au roc en eaux profondes et rapides, s'élèvent à près de 40 pieds au-dessus du lit de la rivière. Le volume de décharge et la vitesse du courant de la rivière étant très élevés, un pont de service très élaboré a dû être construit et un système très compliqué de supports et de contreventements mis en place pour l'échafaudage des travaux. Les travaux ont été poursuivis sans interruption durant tout l'hiver et seront complétés au cours de l'été 1956.

Pont sur la rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté Châteauguay. Route no 3.

L'ancien pont, étant mal orienté par rapport aux voies d'accès et de voie charretière trop étroites, était cause de nombreux accidents chaque année pour les automobilistes et les piétons.

Le nouveau pont en construction à cet endroit est entièrement en béton armé et mesure  $357' \frac{1}{42}"$  de longueur formée d'une travée centrale de 146 pieds de longueur et de deux travées de rive de  $105' 8\frac{1}{8}"$  chacune. Les unités de substruction également en béton armé ont été fondées sur le roc. La voie charretière aura une largeur de 30 pieds avec un trottoir de 5 pieds de chaque côté; la capacité de chargement est de H20-S16. On prévoit que les travaux seront terminés à la fin de l'été 1956.

Des murs de soutènement en béton armé sont également en cours de part et d'autre des deux culées de façon à protéger les berges contre tous dommages ou affouillements pouvant être provoqués par la rivière, par suite du nouvel alignement du pont.

Pont sur la rivière Ste-Anne, à Beaupré, comté Montmorency,  
Route no 15.

Par suite de la reconstruction de la route no 15, entre les villages de Beaupré et St-Joachim, vers la "Côte à Miche", un nouveau pont est présentement en construction à environ 1000 pieds en amont du pont existant. Ce pont aura une longueur totale de 500'10" comprenant cinq travées de 100 pieds chacune composées de poutres et dalle en béton armé sur deux culées et quatre piliers genre colonnes également en béton armé. La voie charretière aura une largeur de 36 pieds et un trottoir de 2'6" a été prévu de chaque côté de la voie. Ce pont a été calculé pour un chargement H-20-S-16. Les unités de substruction sont en voie de parachèvement et les travaux devraient être complètement terminés au cours de l'été 1956.

Pont sur la rivière Bersimis, entre Ste-Thérèse de Colombier  
et le Canton Raffeix, comté Saguenay.

Les travaux sont commencés depuis l'automne 1955 en vue de la construction d'un nouveau pont devant franchir la rivière Betsiamites à environ un mille et demi en amont de la barque traversière, à Ste-Thérèse de Colombier, sur la route no 15, à peu près mi-chemin entre Forestville et Baie Comeau sur la rive Nord du St-Laurent. Une nouvelle section de la route sera aussi construite en 1956 pour raccorder avec le nouveau pont. Ce pont mesurera 921 pieds de longueur comprenant trois travées d'acier (fermes) dont une de 275 pieds et deux de 220 pieds ainsi qu'une travée de rive en béton armé de 100 pieds de longueur de chaque côté. La substruction comprendra quatre piliers et deux culées en béton armé et des pilots d'acier seront enfoncés pour consolider les fondations. La voie carrossable aura 24 pieds de largeur avec deux refuges de 2'6". Une culée et un pilier sont exécutés ainsi que la base de l'autre culée et d'un pilier du côté Est. Les travaux, qui furent interrompus à cause de la saison rigoureuse, seront repris au printemps et les unités de substruction ainsi que les travées de rive en béton armé devraient être complétées à l'automne 1956. On procédera ensuite à la mise en place de la superstructure des travées d'acier, travail qui sera suivi de la confection de la dalle en béton armé. La cédule des opérations prévoit la terminaison de ce pont au cours de l'été 1957. Comme ce pont doit franchir une rivière navi-

gable, la procédure requise a été faite auprès du gouvernement Fédéral, en vertu de la Loi de la protection des eaux navigables. S.R.C. 1952, ch. 193.

Pont de la Chûte Darwin, sur rivière Ouareau, à Rawdon, comté Montcalm.

La construction d'une route de raccourci pour l'entrée de Rawdon a nécessité la construction d'un nouveau pont sur la rivière Ouareau, juste en amont des Chûtes Darwin. Le nouveau pont a 256 pieds de longueur divisée en quatre travées dont deux de 100 pieds et deux de 28 pieds. Il est en béton armé genre poutres et dalle simples sur chevalets en béton de 35 pieds de hauteur. Voie charretière de 30' de largeur avec deux trottoirs de 2'6"; capacité de chargement: H-20-S16. Comme il est situé à l'entrée du village, il a été pourvu d'un système d'éclairage. A cause de la hauteur, les cônes en pierre sèche, sur les approches, sont considérables. Ce pont va améliorer considérablement les entrées de ce centre touristique.

Pont sur rivière Shipshaw, à St-Jean-Vianney, comté Chicoutimi, Route: St-Ambroise-Shipshaw.

Ce pont d'une longueur de 242'8" consistera d'une travée principale de 160 pieds de longueur formée de fermes d'acier et de deux travées-approches de poutres d'acier de 40' de longueur chacune, reposant sur deux culées et deux piliers en béton. La voie charretière aura une largeur de 24 pieds. Les unités de substruction sont exécutées et la mise en place de la superstructure métallique se fera au cours de l'été 1956, travaux qui seront suivis de la confection de la dalle en béton armé. Ce pont remplacera le pont en bois couvert qui a dû être réparé plusieurs fois dans le passé. Le nouveau pont est situé dans un redressement de la route, à quelque 600 pieds en amont du pont actuel.

Pont Brenner, sur rivière Rouge, à Grenville-Augmentation, comté Argenteuil.

Une structure permanente, d'une capacité, de H-20-S16, a été construite dans un redressement de la route à ce site. D'une longueur totale de 202 pieds avec voie

charretière de 20 pieds de largeur, il comprend une travée métallique (fermes "Howe") de 112 pieds de longueur, avec plancher en acier léger, construite au-dessus d'un rapide de la rivière, et deux travées de rive en béton armé de 60' et 30' de longueur. De nouvelles approches, sur des distances de 250 pieds de part et d'autre, ont été faites pour convenir à ce redressement. L'ancien pont du type suspension sur câbles avait dû être interdit à toute circulation lourde depuis quelque temps déjà, bien qu'il ait été réparé maintes fois depuis plusieurs années.

Pont sur la rivière Ste-Anne, à St-Raymond, comté Portneuf,  
Site: Avenue St-Jacques.

Afin d'améliorer la circulation sur la route conduisant à Rivière à Pierre, un nouveau pont a été construit sur la rivière Ste-Anne, dans le village de St-Raymond, à environ 700 pieds en aval du pont Tessier. Ce pont de 225 pieds de longueur est formé de trois travées simples en béton armé sur deux culées et deux piliers en béton armé: voie charretière de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 4'0". Ce pont a été pourvu d'un système d'éclairage.

Pont sur rivière Rouge, à l'Ascension, comté Labelle. Site: au  
village.

Le pont couvert qui a été remplacé était le souci constant des autorités municipales, à cause du danger d'accidents qu'offraient son site et ses approches, et de sa capacité insuffisants au trafic lourd. Un nouveau pont a été construit sur un nouveau site. Cette construction en béton armé d'une capacité de H-20-S16, comprend deux travées de 100 pieds avec voie charretière de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 5 pieds chacun. La substruction repose sur pilotis. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage du type lampadaires encastrés dans les pilastres. Les travaux seront complètement terminés au début de l'été 1956.

Pont-viaduc sur le ruisseau de l'Ardoise, à St-Georges-Est,  
comté Beauce.

En vue d'améliorer la circulation dans la ville de St-Georges, qui est traversée par plusieurs routes

importantes, un pont-viaduc a été construit sur le ruisseau de l'Ardoise, pour relier deux tronçons du Boulevard Lacroix. Il mesure 199 pieds de longueur comprenant une travée de 75 pieds et deux travées de 62 pieds consistant de poutres continues et dalle en béton armé sur substruction en béton armé. La voie charretière a 36 pieds de largeur avec un trottoir de 5 pieds de chaque côté. Cette construction a été pourvue d'un système d'éclairage. Les travaux seront complétés en bonne saison en 1956.

Pont du Moulin Lauzon, sur rivière Chicot, à St-Cuthbert, comté Berthier.

Ce pont remplace un pont à structure métallique beaucoup trop étroit et où surviennent souvent des accidents. En hiver, il devenait presque impraticable à cause de sa localisation au pied de deux côtes, dont une tournait à 90° à l'entrée du pont. Le pont neuf a été construit suivant un nouveau tracé de la route, éliminant les côtes et les courbes. C'est un pont du type de poutres continues et dalle en béton armé ayant une longueur de 137 pieds, comprenant une travée principale de 85 pieds et deux porte-à-faux de 26 pieds chacun, reposant sur deux piliers en béton. La voie charretière a 24 pieds de largeur avec deux trottoirs de 3'6"; capacité de chargement: H-20-S16. Aux abords immédiats du pont, les remblais sont assez considérables en raison de sa hauteur.

Pont "Caron", sur rivière Matapédia, à Ste-Florence, comté Matapédia.

Le pont en construction à cet endroit remplacera un pont en bois couvert, étroit et dangereux à cause d'une pente abrupte entre le pont et la voie ferrée. Le nouveau pont de 235'8" de longueur comprendra une travée de 90 pieds et deux de 72 pieds formées de poutres continues en acier avec dalle en béton armé reposant sur deux culées et deux piliers en béton. La voie carrossable aura 24 pieds de largeur, avec un trottoir de 4'0" de chaque côté. Les travaux se poursuivront tout l'été 1956 en vue de livrer le pont à la circulation au début de l'automne.



Pont du village, sur branche Ouest de la rivière Yamaska, entre Sweetsburg et Dunham, comté Missisquoi.

Ce pont entièrement en acier a une longueur de 160 pieds comprenant une travée de 60 pieds et deux travées de 50 pieds chacun, avec voie carrossable de 25 pieds de largeur. La substruction est composée de deux culées et deux piliers constitués de fer en "H". Ce pont a dû être construit en pente pour tenir compte de la topographie du terrain, et il est pourvu d'un pontage en grillage d'acier qui réduit au minimum les risques de dérapages et d'accidents. Cette structure remplace un vieux pont couvert en bois, de faible capacité, de voie charretière étroite et dangereux pour la circulation des automobiles et des piétons.

Pont sur la rivière Riverin. Canton Fitzpatrick, comté Saguenay. Route no 15.

Les travaux de prolongement de la route no 15, à l'Ouest de Shelter Bay, ont nécessité la construction d'un nouveau pont sur la rivière Riverin, en amont du barrage. Ce pont en béton armé est formé de deux travées de 100 pieds de longueur chacune, avec voie carrossable de 24 pieds de largeur. En attendant cette construction, un pont temporaire a dû être construit pour servir de passage pour la construction du nouveau pont et les travaux de Voirie.

Pont sur la rivière aux Saumons, à Notre-Dame de la Doré, comté Roberval. Rangs V-VI, lot 45, route de Chibougamau.

Le pont actuel étant devenu insuffisant pour le trafic lourd qui circule sur cette route, un nouveau pont en béton armé a été construit au redressement de la route à environ 75 pieds en amont de l'ancien pont. Il s'agit d'un pont d'une travée de 100 pieds de longueur avec voie carrossable de 24 pieds de largeur.

Pont du village, sur branche Nord de la rivière Missisquoi, à Abercorn, comté Brome.

Ce pont entièrement en béton armé a une longueur de 120 pieds divisée en deux travées. Voie carrossa-

ble de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 4'0". Ce pont est muni d'un système d'éclairage électrique encastré dans les poteaux de garde-corps. Pour consolider les fondations, des pilots de bois ont été plantés sous le pilier et les deux culées. Des trottoirs en béton ont été construits sur les approches de façon à permettre aux piétons de circuler en toute sécurité. Ce pont remplace une vieille charpente en acier reposant sur des encoffrements en charpente, en mauvais état, et qui menaçaient de s'écrouler. La faible capacité et l'étroitesse de la voie charretière de ce pont étaient une source constante d'accidents, tant pour les véhicules-moteurs que pour les piétons.

Pont sur la rivière Bayonne. Rang St-Pierre, à St-Félix-de-Vallois, comté Joliette

A la suite de la reconstruction de cette route reliant St-Félix et St-Gabriel, il a fallu reconstruire le pont susmentionné, qui n'avait que 13' de largeur et datait de 1918. De plus, il était situé dans une courbe renversée en "S" avec très peu de visibilité à cause des côtes. Le nouveau pont a une longueur de 111'2" avec travée de 75 pieds formée de poutres et dalle en béton armé; voie charretière de 24 pieds de largeur. Capacité de chargement: 30 tonnes. Le redressement de la route a occasionné des approches assez considérables avec minage dans le roc sur une section, et des remblais en pierre sèche assez élaborés.

Pont sur rivière Sault-au-Cochon, à St-Luc-de-Laval (Forestville), comté Saguenay

Ce pont du type de poutres et dalle en béton armé comprend deux travées de 100 pieds de longueur chacune, avec voie carrossable de 24 pieds de largeur. Il est situé sur la route no 15, entre Tadoussac et Forestville et remplace un vieux pont en bois qui était devenu dangereux pour la circulation.

Pont sur décharge du Lac Souris, (embouchure de la rivière), à St-Mathieu, comté St-Maurice.

Ce pont d'une travée de 40 pieds et voie charretière de 24 pieds de largeur est formé de poutres et dalle

en béton armé. Les culées en béton ont été construites sur pilotes de bois. Sa capacité est de 25 tonnes. Il remplace un vieux pont de bois de faible capacité qui avait été défoncé et réparé temporairement et ne répondait plus aux besoins de la circulation lourde à cet endroit.

Pont "Masson" ou du Moulin Stanton, sur rivière du Loup, entre St-Léon, comté Maskinongé, et Yamachiche, comté St-Maurice.

Ce pont remplacera un ancien pont de péage discontinué; il était enlevé à l'automne et érigé de nouveau au printemps, juste en amont d'une chaussée existante. Le nouveau pont en construction raccourcira la distance entre St-Léon et Yamachiche de 7 à 8 milles. Il s'agit d'un pont à superstructure métallique de 152'10" de travée avec plancher métallique léger et voie carrossable de 24 pieds de largeur. Les deux culées en béton armé sont exécutées et la mise en place de la charpente métallique est en voie de parachèvement. L'ouvrage sera complété au début de l'été 1956.

Pont sur baie de la rivière Ottawa, à Ste-Angélique, comté Papineau.

La construction de ce pont répond à un besoin exprimé depuis longtemps par les résidents de l'endroit. Ce pont est construit presque à l'extrémité est de la Petite Presqu'île et relie celle-ci à la Grande Presqu'île. Pour exécuter ces travaux, un remblai de plus de 200' de longueur a dû être construit dans une baie de la rivière Ottawa, ainsi qu'un pont semi-permanent de 20' de portée avec longrines d'acier d'une capacité de 10 tonnes. La construction du pont et des remblais s'avéra d'une exécution difficile à cause du peu de résistance du sous-sol; celui-ci formé d'une glaise très molle se tassait considérablement sous le poids du remblai et une quantité de matériel de remplissage beaucoup plus considérable que prévue a dû être utilisé. Il a fallu ensuite raccorder ce remblai aux chemins actuels des deux presqu'îles, ce qui nécessita environ 800 pieds d'approches. Ce pont évitera la construction d'une école sur la Petite Presqu'île en permettant aux enfants de fréquenter l'école située sur la Grande Presqu'île, sans faire un détour de huit milles comme auparavant. Les travaux ont été exécutés en régie.

Pont sur la rivière Ouelle, à St-Pacôme, comté Kamouraska. Site: dans le village, sur route no 2-A.

L'ancien pont métallique a été remplacé par un pont en béton armé ayant deux travées de 100 pieds de longueur chacune, avec voie carrossable de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 5'0. Ce pont est muni d'un système d'éclairage électrique encastré dans les poteaux de garde-corps.

Pont près des Usines Cantin, sur rivière aux Pins, à Warwick, comté Arthabaska.

Ce pont du type de poutres et dalle en béton armé mesure 135 pieds de longueur comprenant trois travées de 45' chacune, avec voie carrossable de 28' de largeur et deux trottoirs de 4'0". Il remplace une ancienne superstructure métallique genre "Pratt" érigée en 1911, qui était étroite et faible et ne répondait plus aux besoins de la route.

Pont Mullen, sur rivière Filkar, à St-Sylvestre, Comté Lotbinière.

Pont d'une travée de 50 pieds composée de poutres et dalle en béton armé sur deux culées en béton. Voie carrossable de 24' de largeur. Le chemin a été réhaussé d'environ 20 pieds. La construction de ce pont et de ses approches a permis d'éliminer trois mauvaises courbes.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE  
PONTES OU DES TRAVAUX IMPORTANTS  
D'AMELIORATION OU DE REPARATION ONT ETE EXECUTES

Pont "Duplessis", sur le chenal est de la rivière St-Maurice, entre Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine.

On a procédé, au cours de l'été dernier, à la consolidation de ce pont au moyen de la pose de deux poutres maîtresses entre les poutres actuelles. Le pont fut réouvert à la circulation le 30 novembre 1955.

Pont de Québec sur le fleuve St-Laurent, entre Ste-Foy et St-Nicolas.

Des travaux de consolidation de la voie carrossable sur ce pont sont en cours depuis le mois de février 1956. Ces travaux consistent en la pose sur toute la longueur du pont, sous la voie routière, de six rangées de longrines d'acier additionnelles avec leurs supports, placées intermédiairement entre les longrines existantes, ce qui aura pour effet d'offrir plus de solidité à cette voie qui doit porter une circulation intense à l'année longue. Ces travaux sont exécutés sans nuire à la circulation et seront terminés au début du mois de mai. Le peinturage de cet acier sera fait au cours de l'été.

Pont de l'Ile d'Orléans, sur le fleuve St-Laurent, entre Ville Montmorency et St-Pierre de l'Ile d'Orléans.

La réparation des joints de maçonnerie des piliers de ce pont a été continuée en 1955. Ces travaux ont été exécutés sur les piliers 1 à 14 ainsi que les piliers 27 à 40 inclusivement. On a aussi procédé à la réfection de 1,200 pieds linéaires de trottoir, garde-corps et reprise du béton désagrégé à l'extérieur de la dalle.

Pont du Lac Wilson, sur rivière Calumet, à Grenville-Augmentation, comté Argenteuil.

Ce pont en bois est localisé sur la route conduisant de la mine Kilmar à la route no 8 et est utilisé en toute saison par le camionnage lourd. Les culées ont été élargies et exhausées et le tablier remplacé par un tablier formé de poutres d'acier et plancher en bois pour lui donner une capacité un peu plus conforme aux besoins de la route. Les approches ont été redressées, élargies et exhausées sur 150 pieds de longueur.

Pont du village, sur rivière Kiamika. Châte St-Philippe, comté Labelle.

Des travaux importants de réparation et de consolidation ont été exécutés à la structure et les travées

Pont de Québec sur le fleuve St-Laurent, entre Ste-Foy et St-Nicolas.

Des travaux de consolidation de la voie carrossable sur ce pont sont en cours depuis le mois de février 1956. Ces travaux consistent en la pose sur toute la longueur du pont, sous la voie routière, de six rangées de longrines d'acier additionnelles avec leurs supports, placées intermédiairement entre les longrines existantes, ce qui aura pour effet d'offrir plus de solidité à cette voie qui doit porter une circulation intense à l'année longue. Ces travaux sont exécutés sans nuire à la circulation et seront terminés au début du mois de mai. Le peinturage de cet acier sera fait au cours de l'été.

Pont de l'Ile d'Orléans, sur le fleuve St-Laurent, entre Ville Montmorency et St-Pierre de l'Ile d'Orléans.

La réparation des joints de maçonnerie des piliers de ce pont a été continuée en 1955. Ces travaux ont été exécutés sur les piliers 1 à 14 ainsi que les piliers 27 à 40 inclusivement. On a aussi procédé à la réfection de 1,200 pieds linéaires de trottoir, garde-corps et reprise du béton désagrégé à l'extérieur de la dalle.

Pont du Lac Wilson, sur rivière Calumet, à Grenville-Augmentation, comté Argenteuil.

Ce pont en bois est localisé sur la route conduisant de la mine Kilmar à la route no 8 et est utilisé en toute saison par le camionnage lourd. Les culées ont été élargies et exhausées et le tablier remplacé par un tablier formé de poutres d'acier et plancher en bois pour lui donner une capacité un peu plus conforme aux besoins de la route. Les approches ont été redressées, élargies et exhausées sur 150 pieds de longueur.

Pont du village, sur rivière Kiamika. Châte St-Philippe, comté Labelle.

Des travaux importants de réparation et de consolidation ont été exécutés à la structure et les travées

de rive de ce pont en bois couvert de 129 pieds de longueur, situé au centre du village Châte St-Philippe. Ce pont situé vers le centre du cours d'eau se raccorde aux rives par deux avant-ponts longs de 120' et de 111' construits sur chevalets en bois. Le tablier et les fermes ont été renforcés par la pose de nouvelles lambourdes, le remplacement des pontages et l'addition de tirants d'acier. Aux avant-ponts, plusieurs des chevalets ont été réparés, des poutres additionnelles mises en place et les pontages remplacés.

Pont St-Jean, à Duhamel, sur rivière Petite Nation, comté Papineau.

Ce pont en bois d'une longueur de 96 pieds a été renforcé considérablement. Les fermes en bois ont été consolidées et le tablier a été solidé par la pose de longrines d'acier entre les lambourdes de bois existantes. Les cages en bois ont été réparées et le plancher en bois et les garde-corps remplacés au complet. Cette réparation augmentera considérablement la capacité de ce pont et en prolongera sa durée.

Pont sur riv. Lamorandière. Canton Rochebeaucourt, cté Abitibi-Est. Rangs 9-10, lot 10.

Ce pont en bois couvert d'une portée libre de 116 pieds était très dangereux. Pour prolonger sa durée, nous avons refait les culées, remplacé les pavés, posé une poutre centrale et des tiges métalliques entre les cordes inférieures et supérieures des fermes, et finalement les avant-ponts ont été refaits.

Pont sur rivière Kékiko. Canton Rouyn, comté Rouyn-Noranda. Rang 2, lots 31-32.

Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une longueur totale de 104 pieds ayant une portée libre de 87 pieds et une voie charretière de 14'6". Afin de conserver ce pont pour plusieurs années, nous avons posé des tiges métalliques entre les cordes inférieures et supérieures des fermes, réparé la poutre centrale et remplacé les pavés. Finalement, ce pont a été repeinturé.

Pont Criqué Ganville. Canton Latulippe, comté Témiscamingue.  
Rang 4. lot 34.

Il s'agit d'un pont en bois avec poutres métalliques formé de trois travées et ayant une longueur totale de 120 pieds. Le pavé de ce pont avait été fait, comme c'était la coutume il y a quelques années, en bois lamellé 2" x 6". Ce genre de pavé qui, dans tous les cas, ne s'est pas avéré avantageux, a été remplacé par deux pavés superposés de 4" et 3" d'épaisseur. Nous avons lieu de croire que ce pont est maintenant en parfaite condition.

Pont du village, sur la rivière Quinchin, à Vaudreuil, comté Vaudreuil.

Cette structure, située au centre du village et à proximité de l'église, était très dangereuse pour les piétons qui devaient circuler sur la route pour traverser le pont, et s'exposaient ainsi à être heurtés par les autos ou les camions. Pour résoudre ce problème, les approches ont été élargies et des murs de soutènement en pierre construits. On a donné aux trottoirs et aux garde-fous un alignement permettant aux piétons de traverser le pont en toute sécurité.

Pont Comtois, sur rivière Schibouette, à St-Hughes, comté Bagot.

Il s'agit de travaux commencés à l'automne 1954 et terminés à l'été 1955. Le but était de diminuer l'inclinaison et la hauteur des côtes aux approches du pont, de même que leur élargissement. Pour ce faire, le pont a été relevé de deux pieds du côté du village. Les approches ont aussi été réhaussées de 10' à 12' en certains endroits. Il y eut en un point deux affaissements de terrain successifs à cause de la présence d'une couche de glaise molle de 15 pieds d'épaisseur, au niveau de la rivière. Des travaux pour la correction des approches ont été faits sur une longueur de 800 pieds.

Pont Pichette, sur rivière St-Esprit, à St-Esprit, cté. Montcalm.

Ce pont en béton armé de 90 pieds de longueur a deux travées de 45' reposant sur deux culées et un pilier en béton. Ces trois unités sont supportées par des pi-



lots en bois. Avec les années, le lit de la rivière s'est abaissé par érosion et les pilots sont venus à découvert. Les bases des unités ont donc été épaissies par en-dessous, pour protéger celles-ci de la gelée et en même temps pour assurer la conservation des pilots. Le lit de la rivière a également été nettoyé pour assurer un meilleur écoulement.

Pont Ramsey, sur rivière Nicolet, à Ham-Nord, comté Wolfe, Route no 34.

Ce pont en bois couvert de 95 pieds de longueur était dans un état dangereux. Pour la remettre en bon état, il a fallu réparer les fermes du pont, remplacer soliveaux brisés, renouveler le plancher et ajouter un système de rigidité.

Pont des Trois-Roches, sur rivière Trois-Pistoles, entre St-Jean-de-Dieu et St-Eloi, comté Rivière-du-Loup. Rang III Bégon.

A ce pont en bois couvert de 80 pieds de longueur, les travaux ont consisté à renouveler le tablier, ajouter système de rigidité, peindre le pont, réparer les remblais d'approche et renouveler une partie des garde-corps des approches.

Pont sur rivière Etchemin, à St-Anselme, village, comté Dorchester. Rang Ste-Anne, lot 56.

Il s'agit d'un pont à superstructure métallique formé de deux travées d'une longueur totale de 225 pieds. Le plancher en bois étant usé et défoncé à plusieurs endroits, il a fallu le renouveler. Une section du garde-corps a aussi été réparé et le pont repeinturé au complet.

Pont de la Chatte, sur rivière des Vases, entre le Canton Tremblay et Shipshaw, comté Chicoutimi. Rang I canton Simard.

Des travaux importants de mise en bon état ont été exécutés à ce pont en bois de 139 pieds de longueur avec couverture en tôle. Les culées ont été refaites, les fermes du pont réparées, les soliveaux brisés ont été remplacés et les planchers renouvelés.

Pont du village, sur la rivière St-François, à Bromptonville,  
comté Richmond. Route: Richmond-Sherbrooke.

Le plancher en bois de ce pont à super-structure métallique de 235 pieds de longueur était endommagé à tel point qu'une réparation était impraticable. Il fut remplacé par un plancher métallique léger genre "Bridge Plank" et recouvert d'une surface d'usure asphaltique.

Au cours de la saison de navigation 1955, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont du Canal Soulanges,	6,176 fois
Pont Mgr Ross (Caspé)	374 "
Pont de Sorel	212 "
Pont de Batiscan	107 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	98 "
Pont de Chicoutimi	2 "
Pont Yamaska	0 "

En terminant, il m'est agréable, monsieur le ministre, de signaler l'excellente collaboration que nous avons reçue du personnel pour mener à bien les nombreux travaux entrepris durant l'année.

Humblement soumis,

O. DESJARDINS

Ingénieur en chef

C H A P I T R E II

SERVICE DES BATISSES

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES  
ET AUTRES, Y COMPRIS LES PALAIS DE JUSTICE  
ET PRISONS

Rapport du Service des Bâtisses

Québec, le 31 mars 1956.

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des ouvrages exécutés au cours de l'année 1955-1956 dans le domaine des bâtisses, propriétés du Gouvernement, et dont l'entretien et la construction relèvent de votre ministère; et aussi les problèmes divers des locaux loués pour bureaux.

Voici d'abord un tableau des catégories de ces bâtisses:

- A - Palais de Justice et Prisons, comprenant aussi une morgue et les bâtisses renfermant les Services du Bien-Etre Social (Jeunes Délinquants);
- B - Edifices à Bureaux, comprenant les immeubles Hôtel du Gouvernement, et tous les édifices à Québec, Montréal et autres endroits aménagés en bureaux pour les Services du Gouvernement;

- C - Ecoles Spéciales à Montréal et à Québec;
- D - Postes de Police et Postes de Balance;
- E - Garages, Ateliers et Entrepôts;
- F - Locaux divers visités: Morgues, Bureaux d'Enregistrement, etc;
- G - Locaux loués pour bureaux.

Et suivant l'ordre donné plus haut, voici un énuméré forcément sommaire des principales activités, au point de vue de la réalisation d'ouvrages d'entretien, d'amélioration, et de construction, car en plus il faudrait ajouter les travaux en préparation qui exigent des visites, des relevés, des plans, détails et devis; sans compter aussi les nombreux rapports, évaluations, analyse, étude des innombrables réquisitions reçues, et la rédaction de notes directives, résultant des consultations et des décisions prises.

" A "

#### PALAIS DE JUSTICE ET PRISON

##### AMOS (Abitibi)

Réparations diverses sur les systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité.

##### ARTHABASKA (Arthabaska)

Réparations générales sur le système de plomberie, avec aménagement de salles de toilette; corrections sur le système de chauffage; construction d'un plancher en mezzanine dans les voûtes du protonotaire; fabrication d'armoires et installation d'une porte de voûte; améliorations aux portes des sorties extérieures.

##### CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Installation d'un réservoir sur le système d'eau chaude domestique; travaux sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

CHICOUTIMI (Chicoutimi)

a) Palais de Justice

Travaux de terrassement sur le terrain entourant le nouveau Palais de Justice et comprenant des ouvrages de béton, d'addition de pelouse et de pavage d'asphalte. Installation de moustiquaires dans certaines fenêtres; confection d'un trottoir en bordure de la rue Principale.

b) Prison.

Réparations sur les systèmes de chauffage et d'électricité, y compris l'installation d'un réservoir nouveau pour l'eau domestique; travaux de peinture dans la partie du logement du geôlier.

HAVRE-AUBERT (Îles-de-la-Madeleine)

Travaux de réparations et de peinture; corrections sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

HULL (Hull)

a) Nouvelle Prison.

Ouvrages sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité; réfection d'enduits.

b) Palais de Justice.

Travaux de transformations dans l'ancienne prison à l'arrière du Palais de Justice et qui fut libre après l'occupation de la nouvelle Prison sur le Boulevard d'Aylmer, travaux qui permirent d'aménager dans cette partie de la bâtisse un local pour cellules, la bibliothèque, le vestiaire du Barreau et un étage pour l'agrandissement des voûtes du bureau du Protonotaire. Réparations au mur de soutènement ainsi qu'à la clôture à l'arrière du terrain. Ouvrages d'aménagement d'une suite de bureaux pour Magistrat. Pose de couvre-planchers; travaux de peinture; quelques améliorations sur le système électrique; construction d'un plancher en mezzanine dans la voûte du Greffier.

JOLIETTE (Joliette)

Réparations sur les systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage. Réfection d'enduits et ouvrages de peinture dans quelques bureaux. Confection d'ameublements pour l'aménagement de bureaux, et addition de grillages dans plusieurs fenêtres.

LA MALBAIE (Charlevoix)

Réparations et améliorations sur le système électrique ainsi que quelques corrections sur les systèmes de plomberie et d'électricité; travaux sur la couverture; ouvrage de corrections à la bâtisse du logement du géolier; installation d'un drain français autour de la fondation, confection de planchers en béton; addition d'un enduit sur murs extérieurs.

MATANE (Rimouski)

Ouvrages de peinture; réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage; exhaussement de la cheminée; agrandissement de deux fenêtres; exécution d'un trottoir en béton.

MONTMAGNY (Montmagny)

Installation d'un réservoir sur le système d'eau chaude domestique ainsi que d'une pompe sur le puisard. Redressement de deux clôtures du terrain.

MONTREAL (Montréal)

a) Nouveau Palais de Justice.

Nettoyage, rejointoiement et peinturage des murs et plafonds des grands escaliers latéraux. Lavage et remise en bon ordre des surfaces des lambris de marbre des corridors du rez-de-chaussée. Ouvrages de peinture de la suite des bureaux des Notaires, des Greffiers et de la gendarmerie. Corrections aux plafonds, lavage et nettoyage, avec retouches à la décoration peinte, des surfaces de murs et des plafonds de la salle des pas perdus et de la cage de l'escalier de la salle d'audience. Addition de divisions métalliques dans les locaux de la Sûreté Provinciale. Terminaison des travaux d'électricité et de maçonnerie dans la nouvelle voûte de la sous-station électrique. Installation

de deux grillages dans les fenêtres de la centrale téléphonique. Addition de prises de courant dans le Bureau d'Enregistrement. Renouvellement de la tête de maçonnerie de brique et d'un recouvrement en fonte de la cheminée. Réparations aux ascenseurs et corrections diverses sur les systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité, et sur les portes tournantes des entrées; réparations sur deux réchauds du système de chauffage.

b) Vieux Palais de Justice.

Application d'un isolant sur partie de la tuyauterie et des réchauds du système de chauffage; renouvellement d'un tuyau d'aération de la plomberie; réparations et réfection partielle de couverture; exécution et installation d'ameublements fixes (tribunes, bancs, balustrades) dans les nouvelles salles d'audience réalisées dans diverses sections de cette bâtisse. Subdivisions de certaines pièces pour aménagement de bureaux et d'une petite cour. Installation d'un système de ventilation pour quelques pièces. Réparations sur les divers systèmes de plomberie, chauffage et d'électricité, ainsi que sur les ascenseurs.

c) Prison des Femmes (Fullum).

Terminaison des ouvrages de maçonnerie, de béton et de pieux, de rejointoiement, de structure métallique, de consolidation de planchers, de réfection d'enduits, de réparations aux systèmes de chauffage et d'électricité, ainsi qu'aux chassis et corniches, occasionnés par la reconstruction des murs défectueux de l'avant-corps principal.

d) Prison de Montréal (Bordeaux).

Réparations à la couverture du bâtiment de la chaufferie. Renouvellement du système de serrures dans l'aile "E". Installation de brûleurs à l'huile sur les fours à pain, et sur les systèmes de chauffage dans les résidences du gouverneur et du maître-mécanicien de la Prison. Réparations à un ascenseur et nettoyage d'un réservoir d'huile. Recouvrement isolant sur la tuyauterie de la chambre des bouilloires. Parachèvement des ouvrages de maçonnerie, etc., dans la chaufferie, du poste central d'observation, de la centrale électrique, de la chambre des maîtres-panneaux électriques avec raccords à la centrale et aux

divers panneaux secondaires de la prison. Erection d'une clôture en acier le long de la limite "ouest" du terrain. Addition d'une unité de réfrigération dans la glacière de la cuisine. Réparations diverses sur le système d'air chaud de cellules spéciales, sur accessoires de plomberie.

e) Jeunes Délinquants

Réparations à la couverture; addition de grillages en broche d'aluminium dans des fenêtres; travaux de peinture à l'extérieur: châssis, portes et grillages de tout l'édifice.

f) Morgue.

Parachèvement des ouvrages d'améliorations à l'arrière de la bâtisse principale après la démolition des vieux hangars: chemin couvert donnant accès aux salles d'autopsie; couverture sur chaufferie; réparations des murs mitoyens des édifices contigus; pavage, Ouvrage de peinture à l'été du sous-sol (boiserie, planchers, armoires diverses et intérieur des glacières), et réparations à la couverture et à une porte tournante de l'entrée principale.

NEW CARLISLE (Bonaventure)

Travaux d'améliorations et de réparations tout particulièrement à la bâtisse du logement du geôlier: soudure sur la couverture, calfeutrage des fenêtres, travaux de menuiserie à l'intérieur de la cuisine, suivis d'un grand ménage et d'un peinturage dans toute la bâtisse mentionnée.

NICOLET (Nicolet)

Réparations sur le système électrique. Renouvellement de tablettes à certaines fenêtres et quelques ouvrages de rejointoiement sur les murs de brique de la bâtisse. Confection de divisions au sous-sol pour l'aménagement de pièces additionnelles. Renouvellement d'une partie de la couverture de tôle et peinturage général, après ouvrages de soudure sur l'ancienne partie, ainsi que le peinturage de tous les châssis à l'extérieur de la bâtisse.



QUEBEC (Québec)

a) Palais de Justice

Réparations aux bouilloires et corrections sur systèmes de chauffage; peinturage dans un bon nombre de bureaux, de cours et de la chaufferie; pose de couvre-planchers; renouvellement d'une marquise et corrections aux portes de bronze. Des réparations d'enduits, des meubles, des grillages furent exécutés par la main-d'oeuvre des Travaux Publics.

b) Prison des Hommes.

Réparations sur brûleurs à l'huile et le système de chauffage; installation de plusieurs portes à barreaux dans les ouvertures extérieures; réparation et peinturage de la couverture; renouvellement de la serrurerie; corrections aux grillages du parloir; aménagement d'une salle de toilette dans la bâtisse de la ferme; pose d'un couvre-plancher dans la chapelle.

c) Prison des Femmes.

Parachèvement des ouvrages d'amélioration dans la chambre des transformateurs du système électrique; réparations aux bouilloires du système de chauffage; pose d'une porte coupe-feu; réparations à l'ascenseur; pose de grillages en fer dans les guichets des portes de cachots; réparation d'enduits et travaux de peinture dans les corridors, le bureau du gardien et les parloirs.

PERCE (Percé)

Travaux de peinture à l'intérieur du Palais de Justice, pose de couvre-planchers, réparations sur le système de chauffage et les serrures des cellules.

RIMOUSKI (Rimouski)

Confection de plaques avec inscriptions pour être appliquées sur les diverses portes de la bâtisse. Réparations sur le système électrique et sur l'ameublement en général. Corrections au recouvrement de béton du mur de la cour des prisonniers. Réparations aux enduits et renouvellement de la couverture et

travaux de peinture à la bâtisse du logement du geôlier. Installation d'un système de brûleurs à l'huile sur le chauffage de la bâtisse. Réparations diverses suivies de travaux de peinture à l'intérieur de la chapelle.

#### RIVIERE DU LOUP (Kamouraska)

Réparations sur le système électrique avec addition de sonneries pour la suite des juges. Confection de bancs pour la salle d'audience. Réparations diverses: aux plafonds des cellules de la vieille prison; à la porte d'entrée du Palais de Justice; sur les chauffeurs mécaniques du système de chauffage ainsi que sur le système de plomberie.

#### ROBERVAL (Roberval)

Les travaux de transformations dans la bâtisse proprement dite du Palais de Justice se sont terminés au cours de la présente année budgétaire et ont apporté des améliorations considérables dans les divers départements logés dans ce corps de bâtisse. Pour compléter les travaux de restauration intérieure les divers contrats suivants furent adjugés: terrassement avec pelouse en façade principale; pavage d'avenues; installation d'ameublements fixes dans les cours, au bureau du protonotaire, etc; fabrication et mise en place de comptoirs et d'armoires. Confection de trottoirs de ciment de la rue Principale aux diverses entrées de la bâtisse du Palais de Justice et de la Prison.

#### ROUYN-NORANDA

En septembre dernier, la bâtisse du Palais de Justice à Rouyn-Noranda, était livrée au département du Procureur-Général pour occupation. Au cours de la présente année budgétaire, les derniers contrats pour l'ameublement des différents bureaux, les travaux de terrassement comprenant pelouse, avenues et pavages, ont été terminés.

#### STE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé)

Réparations diverses à la couverture, aux fenêtres, aux enduits de la section de la prison, aux portes des cellules, aux divers ameublements fixes, suivis de travaux d'un peinturage général et de l'installation de couvre-planchers.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage en particulier et quelques corrections à diverses portes et sur le système de serrures.

ST-JEAN (Iberville)

Mise en place de grillages dans quelques fenêtres et pose d'un mât en aluminium en façade principale. Réparations sur les fournaises du système de chaufferie et sur le système de plomberie.

ST-JEROME (Terrebonne)

Renouvellement de la couverture avec modifications considérables dans les pentes et les chéneaux autour du toit. Ouvrages de rejointoiement avec modifications aux diverses corniches de pierre tout autour de la bâtisse. Confection de bancs pour la cour de Magistrat et exécution de casiers dans les voûtes au sous-sol. Aménagement de bureaux pour la Police Provinciale au sous-bassement. Corrections au perron de l'entrée principale; renouvellement partiel du filage du système électrique et du luminaire, Réparations diverses sur les systèmes de plomberie et de chauffage, de même qu'en bien des endroits sur les ouvrages de menuiserie.

St-JOSEPH (Beauce)

Renouvellement de la couverture de tôle et d'un mât; démolition de quatre cheminées, ouvrages de rejointoiement, installation de quelques accessoires sur le système de plomberie, réparations diverses sur les systèmes électriques et de chauffage.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

a) Palais de Justice.

Transformation dans la voûte du protonotaire: renouvellement de tous les casiers de cette voûte avec addition d'une mezzanine métallique, entraînant travaux de réparations aux enduits, consolidation de planchers et renouvellement du système d'éclairage. Installation de couvre-planchers dans différentes pièces. Agrandissement du terrain de

stationnement en façade principale. Réparations sur la couverture et sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

b) Prison.

Réparations sur le système de chauffage et, en particulier, aux foyers mécaniques. Installation d'un système d'éclairage à l'intérieur de la cour des prisonniers.

SOREL (Richelieu)

Confection d'ameublement et ouvrages d'améliorations sur le système électrique.

SWEETSBURG (Bedford)

Travaux de transformations à l'intérieur de la bâtisse comprenant l'aménagement, pour répondre aux besoins actuels, de la salle d'audience, des divers services du shérif, du protonotaire, ainsi que travaux d'améliorations dans la partie du logement du geôlier et de la prison. Ces travaux comportèrent des ouvrages de démolition, de consolidation de murs et de planchers, de renouvellement d'enduits, de confection de boiserie, d'ameublements fixes, d'ouvrages de peinture et, tout particulièrement, entraînèrent aussi la modernisation des systèmes de chauffage et d'éclairage. A l'extérieur: renouvellement de la porte de l'entrée principale, démolition d'une vieille galerie en façade du logement et traitement des arbres du parterre.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières)

a) Palais de Justice.

Installation d'un incinérateur; pose d'un isolant sur la tuyauterie du système d'eau domestique; réparations à la couverture et ouvrages de rejointoiement.

b) Prison

Pose d'un filtre sur le système d'eau domestique et réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

VALLEYFIELD (Beauharnois)

Réparations à la couverture, aux enduits, aux boiseries du sous-bassement et ouvrages de peinture. Pose de couvre-planchers et renouvellement de l'entrée d'eau, de même que diverses corrections sur les chauffeurs-mécaniques, le système de serrures et sur quelques accessoires du système de plomberie.

VILLE-MARIE (Témiscamingue)

Réfection de la couverture sur la partie du Palais de Justice, et travaux de plomberie et de chauffage. Pose de couvre-planchers et corrections à certains ameublements.

" B "

EDIFICES A BUREAUX  
DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Pose de couvre-planchers; réparations à la couverture de l'annexe, et sur système de chauffage.

CAP-DE-LA-MADELEINE

Réparations sur système de plomberie; corrections à la couverture; recouvrement protecteur d'un mur; ouvrages de menuiserie et de peinture à l'Unité Sanitaire.

CHICOUTIMI

Corrections à la couverture; ouvrages de consolidation des galeries de réparations aux pans de bois, suivis d'ouvrages de peinture de la couverture et de tout l'extérieur de l'édifice à bureaux, rue Jacques-Cartier.

FARNHAM

Addition de divisions; réparations à l'entrée principale.

GASPE

Réparations à la couverture, aux recouvrements de planches à clin; à la galerie; renouvellement du bardeau sur le garage, et des gouttières de la maison principale; installation d'une fournaise à air chaud; peinture de l'extérieur.

GRAND'MERE

Transformations à l'Unité Sanitaire; peinture à l'intérieur.

LA MALBAIE

Travaux de transformations et d'améliorations à un édifice récemment acquis, pour y aménager et centraliser tous les Services de l'Unité Sanitaire et de la Sûreté Provinciale.

MONTREAL

Dans les bâtisses relevant du ministère des Travaux Publics des ouvrages ordinaires sont exécutés par les ouvriers des divers ateliers et ces réparations consistent en ouvrages de menuiserie, en réparations et additions sur la plomberie, en corrections sur le système électrique et en des travaux de peinture. Toutefois, lorsqu'il s'agit de travaux exigeant une main-d'œuvre plus nombreuse, de l'outillage plus considérable, des contrats sont adjugés et dont on trouvera plus bas une liste sommaire.

Bibliothèque St-Sulpice

Réparations à la couverture.

Edifice de la Santé

Réparations à la couverture; corrections sur le système d'air climatisé; confection et pose de trois escaliers métalliques; corrections aux grillages des planchers de l'annexe.

Centre de Réhabilitation (rue Laurier)

Réparations et améliorations sur le système de chauffage.

GASPE

Réparations à la couverture, aux recouvrements de planches à clin, à la galerie; renouvellement du bardeau sur le garage, et des gouttières de la maison principale; installation d'une fournaise à air chaud; peinture de l'extérieur.

GRAND'MERE

Transformations à l'Unité Sanitaire; peinture à l'intérieur.

LA MALBAIE

Travaux de transformations et d'améliorations à un édifice récemment acquis, pour y aménager et centraliser tous les Services de l'Unité Sanitaire et de la Sûreté Provinciale.

MONTREAL

Dans les bâtisses relevant du ministère des Travaux Publics des ouvrages ordinaires sont exécutés par les ouvriers des divers ateliers et ces réparations consistent en ouvrages de menuiserie, en réparations et additions sur la plomberie, en corrections sur le système électrique et en des travaux de peinture. Toutefois, lorsqu'il s'agit de travaux exigeant une main-d'oeuvre plus nombreuse, de l'outillage plus considérable, des contrats sont adjugés et dont on trouvera plus bas une liste sommaire.

Bibliothèque St-Sulpice

Réparations à la couverture.

Edifice de la Santé

Réparations à la couverture; corrections sur le système d'air climatisé; confection et pose de trois escaliers métalliques; corrections aux grillages des planchers de l'annexe.

Centre de Réhabilitation (rue Laurier)

Réparations et améliorations sur le système de chauffage.

Bureaux du Gouvernement (89 est, Notre-Dame)

Travaux de peinture dans les nouveaux bureaux du Service de Placement, Renouvellement de portes d'ascenseur. Réparations d'enduits, de menuiseries et autres, et peinturage général dans la suite agrandie des bureaux de la Police des Liqueurs. Réfection d'une partie de couverture.

NEW CARLISLE

Ouvrages sur moustiquaires. Corrections au système de chauffage et à la tuyauterie du système de plomberie; creusage d'un nouveau puisard et réparations à la soute à charbon; amélioration à la couverture. Fabrication d'armoires et vernissage de meubles. Organisation d'un terrain de stationnement avec chemin d'entrée pour les voitures.

QUEBEC

Comme par les années passées, les ouvriers des divers ateliers du ministère ont exécuté pour une large part les travaux d'entretien ordinaire et les ouvrages d'améliorations dans les domaines de la plomberie, de l'électricité, du chauffage, de la peinture, des enduits, de la menuiserie et même de l'ébénisterie. Toutefois, en nombreux cas, le ministère a fait exécuter par contrats des ouvrages exigeant plus de main-d'oeuvre et d'outillages divers. Ci-dessous une liste des travaux de l'année.

Edifices: "A", "B" et "C"

Pavage sur l'avenue Dufferin; renouvellement des portes, par des ouvrages en bois de chêne, des entrées de la Grande-Allée et de la rue St-Augustin; couverture, avec matériel isolant, sur la viaduc entre "A" et "B"; plancher neuf avec couvre-plancher de tuile de caoutchouc dans les corridors du troisième étage; réparations aux foyers des chaudières du système de chauffage ainsi que sur les réchauds desservant les trois bâtisses "A", "B" et "C"; transformations et aménagement de plusieurs bureaux dans le dôme de l'aile de la Grande-Allée, complétant ainsi l'occupation des espaces encore libres de l'édifice principal; travaux de peinture et de redécoration dans un bon nombre de bureaux; renouvellement de marches et de paliers de pierre aux entrées de la bâtisse; améliorations sur les systèmes de ventilation; réfection d'enduits, réparations aux as-



censeurs et mise au point des détails et devis en vue de la modernisation de l'ascenseur à l'angle nord-est de la bâtisse; amélioration du chauffage des entrées de l'Edifice "A", ainsi que l'addition d'un recouvrement de plaques de marbre sur les paliers et les marches, de deux entrées.

Edifices: "D" et "E"

Réparations des foyers des chaudières du système de chauffage, travaux d'isolation et de mise en place de brûleurs à l'huile nouveaux; améliorations sur le système d'eau chaude domestique; nettoyage des réservoirs d'eau et d'huile de chauffage.

#### Edifices divers

Dans un bon nombre de bâtisses, propriétés du Gouvernement sur la Grande-Allée, et sur rues adjacentes, les chauffeurs-mécaniques défectueux furent remplacés par des brûleurs à l'huile sur les systèmes de chauffage, procurant ainsi une amélioration sensible de la température dans ces édifices. Pavage d'asphalte à 80, rue St-Eustache, à 136 Grande-Allée; installation d'un filtre sur l'entrée d'eau à 65 Grande-Allée, d'un escalier de sauvetage à 51 Grande-Allée; débuts de travaux divers, après un relevé général des bâtisses, à l'ancien hôpital de la rue St-Cyrille. Au Musée Provincial: rejointoiement des ouvrages de maçonnerie de granit de tout le perron de l'entrée principale; améliorations aux avenues du terrain par des ouvrages de béton et d'asphalte; réparations sur les foyers des chaudières et sur les brûleurs à l'huile. Au Bois de Coulonge: redressement et corrections à deux longues clôtures de métal; installation d'une unité de réfrigération et réparations sur système de brûleurs à l'huile.

#### STE-GERMAINE

Travaux de peinture au rez-de-chaussée et pose d'un couvre-plancher. Peinturage de trois pièces dans le logement de l'agronome. Fournir et poser deux soupages de contrôle, deux aquastats, un thermostat et un circulateur sur le système de chauffage.

#### ST-JEROME

Réparations sur le système de chauffage et ouvrages de transformations en vue d'aménager dans ce nouvel édifice les bureaux de l'Unité Sanitaire.

## SEPT ILES

Installation d'un système de chauffage à eau chaude; addition d'unité de plomberie dans les salles de toilette; réfection de l'escalier principal; ouvrages généraux d'aménagement à l'intérieur.

## TROIS-RIVIERES

- a) Unité Sanitaire (rue Royale): réparations sur les systèmes de chauffage, d'électricité et de plomberie.
- b) Edifice à Bureaux (rue de Tonnancour): améliorations sur le système de chauffage par l'addition d'un circulateur, de brûleurs à l'huile; installation d'un luminaire plus moderne; réparations à la couverture; peinturage dans le Bureau d'Enregistrement et confection d'armoires.
- c) Divers: installation d'un brûleur à l'huile dans une nouvelle propriété, rue Royale, et préparation de plans et détails en vue de l'aménagement des locaux du Bien-Etre Social.

" C "

## E C O L E S

### MONTREAL

#### Ecole des Beaux Arts (rue St-Urbain)

Installation d'une entrée électrique pour permettre des additions plus nombreuses et un rendement plus grand.

#### Ecole des Métiers Commerciaux (rue St-Denis)

Réparations et améliorations sur l'ascenseur et le monte-charge; lavage et nettoyage des murs, suivi de correction d'enduits, de consolidation de boiseries; et peinturage dans trois grandes salles et sur certaines boiseries.

QUEBEC

Ecole des Beaux Arts (rue St-Joachim)

Réparations et travaux de peinture au portique de l'entrée principale; consolidation d'un plancher, puis pose d'un marbre.

Ecole Normale Laval

Travaux de peinture sur les galeries extérieures; réparations sur le chauffage.

" D "

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

Présentement le Ministère des Travaux Publics voit à l'entretien d'une vingtaine de postes dont les uns servent à la Police de la Route; à d'autres se rattachent une balance pour la protection des routes. La collaboration de vos officiers se fait avec le Département du Procureur Général, le Ministère des Transports et la Voirie pour décider des endroits et du programme des bâtisses érigées en marge des balances. Comme chaque année, au printemps, le mécanisme et la plate-forme de ces balances exigent des épreuves de charges et des mises au point. En quelques endroits d'autres travaux ont été exécutés: A savoir:

BAIE ST-PAUL

Ouvrages de menuiserie, corrections à la couverture, couvre-plancher et peinturage général.

CAP-DE-LA-MADELEINE

A ce poste temporaire, réparations à la plate-forme de la balance.

MONT-LAURIER

Travaux de peinture dans tout l'intérieur du poste.

STE-ANNE-DE-LA-PERADE

Réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

DIVERS: par suite du développement des routes et de l'augmentation permise des charges de camionnage, et aussi par suite des travaux de la canalisation du St-Laurent à Montréal, des modifications et additions sont étudiées en vue de nouveaux postes.

" E "

GARAGES, ATELIERS, ENTREPOTS

MONTREAL

Garage-Ateliers (Boulevard Bourassa)

Améliorations sur le système de chauffage; érection d'une clôture en métal autour du terrain.

QUEBEC

Ateliers-Entrepôts (Petite Rivière)

Construction d'une nouvelle unité, la troisième d'un plan d'ensemble. Débuts des ouvrages sur les canalisations d'aqueduc et de drainage.

Ateliers et Entrepôts (150 et 173 rue St-Paul)

Réparations sur les monte-charges; redistribution de quelques pièces entraînant des modifications aux divisions, des travaux de peinture et d'électricité.

" F "

D I V E R S

Dans cette catégorie, l'on résume les cas des plus importants de collaboration avec les autres ministères ou organismes du

Gouvernement relativement aux Bureaux d'Enregistrement, aux Morgues, etc., et pour lesquels des inspections ont été faites, suivies de rapports, d'évaluations, et souvent aussi de plans, détails et devis.

Inspections de locaux pour morgue à Kénogami et à Jonquières; pour travaux dans des bureaux d'enregistrement à Château-Richer, Cookshire, Louiseville, Napierville, Papineauville, Ste-Martine; pour travaux dans diverses bâtisses du terrain de l'Exposition à Trois-Rivières; préparation de détails de construction et d'ameublement à Tadoussac, la salle d'audience de la Cour de Magistrat à Thetford Mines.

" G "

#### LOCAUX LOUÉS

L'expansion des affaires dans la plupart des ministères, la création de nouvelles commissions ou régies, ont entraîné encore cette année des modifications dans les locaux loués et ont nécessité dans les grands centres, en particulier, des locations nouvelles. En plus des travaux spéciaux, dont on trouvera plus bas l'énumération, les locaux loués exigent de la main-d'œuvre de nos ateliers, tant à Montréal qu'à Québec, des ouvrages divers d'entretien, de confection de meubles; d'amélioration d'éclairage, quelquefois de peinture, etc; et du service des architectes, des visites, des relevés, des rapports, des évaluations, et même des plans, détails et devis. Les principaux travaux ont consisté en: Installation de nouvelles entrées électriques et autres travaux, en plus de vingt endroits, pour répondre tout particulièrement aux acquisitions d'appareils Rayon-X, et d'un meilleur rendement d'éclairage. Travaux d'aménagement de bureaux en une dizaine de places. Travaux de peinture, de couvre-planchers, en vingt-cinq locaux. Confection d'armoires, de tables, de comptoirs, de tribunes; de divisions en assemblage, et autres travaux de menuiserie, comme réparation de meubles, addition de tablettes, de casiers, etc.

Or, pour l'année qui vient de s'écouler, le tableau des locaux loués s'établit comme suit:

Le nombre total est de trois cent quarante (340) et réparti par comtés.

ABITIBI-EST	13	MASKINONGE	3
ABITIBI-OUEST	2	MATANE	4
ARGENTEUIL	3	MATAPEDIA	24
ARTHABASKA	3	MEGANTIC	7
BAGOT	2	MISSISQUOI	3
BEAUCE	6	MONTGALM	1
BEAUHARNOIS	5	MONTMAGNY	3
BELLECHASSE	3	MONTMORENCY	2
BERTHIER	2	MONTREAL	32
BONAVENTURE	3	NAPIERVILLE	3
CHAMBLY	3	NICOLET	3
CHAMPLAIN	2	PAPINEAU	1
CHARLEVOIX	4	PONTIAC	2
CHATEAUGUAY	1	PORTNEUF	5
CHICOUTIMI	6	QUEBEC	49
DEUX-MONTAGNES	3	RICHELIEU	4
DORCHESTER	3	RICHMOND	3
DRUMMOND	5	RIMOUSKI	7
FRONTENAC	2	RIVIERE-DU-LOUP	4
GASPE-SUD	7	ROBERVAL	4
GASPE-NORD	2	ROUVILLE	1
GATINEAU	1	ROUYN-NORANDA	8
HULL	9	SAGUENAY	9
HUNTINGDON	2	ST-JEAN	4
IBERVILLE	1	ST-MAURICE	3
ILES-DE-LA-MADELEINE	3	ST-HYACINTHE	2
JACQUES-CARTIER	1	SHEFFORD	7
JOLIETTE	8	SHERBROOKE	2
KAMOURASKA	5	STANSTEAD	4
LABELLE	3	TEMISCAMINGUE	3
LAC ST-JEAN	7	TEMISCOUATA	2
L'ASSOMPTION	2	TERREBONNE	4
LAVAL	2	TROIS-RIVIERES	1
LAVIOLETTE	8	VAUDREUIL-SOULANGES	4
LEVIS	2	VERCHERES	1
L'ISLET	2	WOLFE	2
LOTBINIERE	1	YAMASKA	2

---

340

En somme, l'année a été très active, et les programmes variés que l'on dirige vers le Service des Bâtisses, et où sont à l'é-

tude de nouveaux projets, permettent d'ajouter en terminant qu'en plus de la nomenclature succincte plus haut donnée, il faut comprendre les études et les analyses de réquisitions, de documents, de plans soumis, de demandes de renseignements relativement aux propriétés ( bâtisses et terrains ) du Gouvernement, et qui affluent en nombre de plus en plus considérable. En vue d'accélérer les méthodes de travail et d'assurer un rendement plus satisfaisant, ceux-ci requièrent parfois de meilleurs éclairages, des solutions acoustiques, des facilités de communication, et que dire des problèmes de stationnement, au point qu'il faudra nécessairement obtenir le concours d'architectes, de dessinateurs et de techniciens et de spécialistes additionnels. Ces problèmes à solutionner, et les difficultés qui s'y rattachent, ne sont pas propres au Service des Architectes, ils sont de tous les domaines et de tous les milieux, et c'est le progrès qui les impose.

Respectueusement soumis,

Léopold Fontaine,  
Architecte en chef.

### CHAPITRE III

#### COMMISSARIAT DES INCENDIES

Québec, le 31 mars 1956.

A l'Honorable Roméo Lorrain,  
Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel conformément à la loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chap. 151).

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par une très grande activité et cela dans tous les domaines de notre juridiction.

Au delà de 550 corporations municipales vous ont adressé des demandes d'aide pour organiser ou améliorer leur service de protection contre l'incendie. Dans la majorité des cas, nos ingénieurs ont dû se rendre dans ces municipalités, faire une inspection des lieux, discuter avec les autorités municipales les projets soumis, faire les recommandations appropriées, surveiller certains travaux et, enfin, éprouver des appareils, après quoi ils ont eu à soumettre autant de rapports. Une partie de leur travail, qui n'est pas la moindre, est celle de l'étude qu'ils doivent faire des projets d'aqueduc, soumis par les ingénieurs de la pratique privée, au point de vue protection contre l'incendie.

Les nouveaux services de protection contre l'incendie qui ont été organisés et ceux qui ont été améliorés durant l'année écoulée n'auraient certainement pu l'être sans l'aide généreuse que le gouvernement a accordée.

Ces subventions ont été versées aux 249 corporations municipales dont les noms suivent. réparties dans



67 comtés et pour des achats et des travaux assurant la protection contre le feu de propriétés pouvant s'évaluer à au delà de \$105,000,000.00.

<u>CORPORATION</u>	<u>COMTE</u>
Abercorn	Brome
Albanel, village de	Roberval
Alma	Lac-St-Jean
Annaville	Nicolet
Ayersville	Argenteuil
Aylmer	Gatineau
Baie St-Paul	Charlevoix
Barraute	Abitibi-Est
Barville	Abitibi-Est
Beaucoville	Beauce
Beauceville-Est	Beauce
Beaulac	Wolfe
Beaupré	Montmorency
Beebe Plain	Stanstead
Biencourt	Rimouski
Bois-des-Filions	Terrebonne
Bourlamaque	Abitibi-Est
Bromptonville	Richmond
Bury	Compton
Cabano	Témiscouata
Calumet	Argenteuil
Campbell's Bay	Pontiac
Canrobert	Rouville
Cap-Chat	Caspé-Nord
Cap-de-la-Madeleine	Champlain
Cap-Santé	Portneuf
Capucins	Matane
Chambord	Roberval
Charny	Lévis
Châteauguay	Châteauguay
Château-Richer	Montmorency
Chénéville	Papineau
Chertsey, canton de	Montcalm
Chicoutimi, canton de	Chicoutimi
Chicoutimi-Nord	Chicoutimi
Chute-aux-Outardes	Saguenay
Clarenceville, village de	Missisquoi

CORPORATION

Cloridorme  
Côteau-du-Lac  
Courcelles  
Cowansville  
Crabtree  
Danville  
Delson  
Deux-Rivières  
Dolbeau  
Doncaster, canton de  
Drummondville-Ouest  
Dunham, canton de  
Emberton, canton de  
Escoumains  
Farnham, ville de  
Ferme-Neuve, village de  
Fort-Coulonge  
Fortierville  
Foster  
Francoeur  
Gentilly  
Girardville  
Grandes-Bergeronnes  
Grenville  
Howick  
Huntingdon  
Knowlton  
Lac-des-Plages  
La Macaza  
La Malbaie  
Langelier, canton de  
L'Annonciation  
La Petite-Rivière  
Laprairie, ville de  
L'Ascension  
La Station-du-Coteau  
Laterrière  
Laval-sur-le-Lac  
Lavaltrie, village de  
La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac  
L'Epiphanie, village de  
Les Ecureuils  
Louiseville

COMTE

Gaspé-Nord  
Vaudreuil-Soulanges  
Fronterac  
Missisquoi  
Joliette  
Richmond  
Napierville-Laprairie  
Champlain  
Roberval  
Terrebonne  
Drummond  
Missisquoi  
Compton  
Saguenay  
Missisquoi  
Labelle  
Pontiac  
Lotbinière  
Brome  
Lotbinière  
Nicolet  
Roberval  
Saguenay  
Argenteuil  
Châteauguay  
Huntingdon  
Brome  
Papineau  
Labelle  
Charlevoix  
Laviolette  
Labelle  
St-Sauveur  
Napierville-Laprairie  
Labelle  
Vaudreuil-Soulanges  
Chicoutimi  
Laval  
Berthier  
St-Maurice  
L'Assomption  
Portneuf  
Maskinongé

CORPORATION

Lyster  
Maniwaki  
Marieville  
Masson  
Matane  
Mayo  
Mont-Carmel  
Mont-Joli  
Montmagny  
Montminy, canton de  
Montréal-Est  
Napierville  
Norbertville  
Normandin, village de  
N.D.-Auxiliatrice-de-Buckland  
N.D.-de-la-Paix  
N.D.-de-Portneuf, village de  
N.D.-d'Hébertville  
Papineauville  
Péribonka  
Pierreville  
Plaisance  
Pointe-au-Pic  
Pont-Viau  
Port-Alfred  
Portland, canton de  
Price  
Princeville  
Quyon  
Rawdon, village de  
Repentigny  
Richmond  
Rimouski-Est  
Rivière-au-Renard  
Rivière-Beaudette  
Rivière-des-Prairies  
Rivière-du-Moulin  
Rouyn  
Sacré-Cœur-de-Jésus, village de  
Ste-Adèle, paroisse de  
Ste-Adèle, village de  
St-Agapitville  
St-Albert-de-Warwick

COMTE

Mégantic  
Gatineau  
Rouville  
Papineau  
Matane  
Papineau  
Kamouraska  
Matane  
Montmagny  
Montmagny  
Laval  
Napierville-Laprairie  
Arthabaska  
Roberval  
Bellechasse  
Papineau  
Portneuf  
Lac St-Jean  
Papineau  
Roberval  
Yamaska  
Papineau  
Charlevoix  
Laval  
Chicoutimi  
Papineau  
Matane  
Arthabaska  
Pontiac  
Montcalm  
L'Assomption  
Richmond  
Rimouski  
Gaspé-Sud  
Vaudreuil-Soulanges  
Laval  
Chicoutimi  
Rouyn-Noranda  
Saguenay  
Terrebonne  
Terrebonne  
Lotbinière  
Arthabaska

CORPORATION

St-Alexis  
Ste-Anastasie-de-Nelson  
St-André-Avellin, village de  
Ste-Angèle  
Ste-Angèle-de-Mérici, village de  
Ste-Anne-de-Beaupré, village de  
Ste-Anne-de-la-Pocatière  
Ste-Anne-des-Plaines  
Ste-Anne-du-Lac  
St-Antoine-des-Laurentides, village de  
St-Aubert  
St-Augustin-de-Desmaures  
Ste-Aurélie  
St-Bruno-de-Guigues  
St-Casimir-Est  
St-Césaire, village de  
St-Charles-de-Caplan  
St-Cyrille-de-Lessard  
St-David-de-Falardeau  
St-Denis  
St-Donat  
Ste-Elisabeth  
St-Emilien  
St-Ephrem-de-Tring, village de  
St-Eugène  
St-Eustache, ville de  
St-Félicien, ville de  
Ste-Félicité, village de  
St-Félix-de-Valois, village de  
Ste-Foy  
Ste-Flore  
St-François-Xavier-de-Batiscan  
St-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière  
St-Georges-de-Cacouna, village de  
St-Gérard-Magella  
St-Guillaume, village de  
Ste-Hélène-de-Bagot  
Ste-Hénédine  
St-Henri, village de  
St-Hermas  
St-Hilaire  
St-Hubert-de-Spaulding  
St-Isidore, village de

COMTE

Maskinongé  
Mégantic  
Papineau  
Maskinongé  
Matane  
Montmorency  
Kamouraska  
Terrebonne  
Labelle  
Terrebonne  
L'Islet  
Portneuf  
Dorchester  
Témiscamingue  
Portneuf  
Rouville  
Bonaventure  
L'Islet  
Chicoutimi  
St-Hyacinthe  
Montcalm  
Joliette  
Lac St-Jean  
Beauce  
Roberval  
Deux-Montagnes  
Roberval  
Matane  
Joliette  
Québec  
St-Maurice  
Champlain  
Charlevoix  
Rivière-du-Loup  
Québec  
Yamaska  
Bagot  
Dorchester  
Lévis  
Deux-Montagnes  
Rouville  
Frontenac  
Dorchester

CORPORATION

St-Isidore-d'Auckland  
 St-Jacques, village de  
 St-Jean-Baptiste-de-Rouville  
 St-Jean-de-Dieu  
 St-Jérôme, village de  
 St-Joseph, village de  
 St-Joseph  
 St-Joseph-de-Mont-Rolland  
 St-Jude-de-St-Ours  
 Ste-Julienne-de-Rawdon  
 St-Justin  
 Ste-Justine  
 St-Léon-de-Standon  
 St-Liboire, village de  
 St-Louis-du-Ha! Ha!  
 Ste-Louise  
 St-Ludger-de-Milot  
 Ste-Marguerite  
 Ste-Marthe, village de  
 St-Martin  
 St-Maxime  
 St-Maxime-du-Mont-Louis  
 Ste-Mélanie-d'Ailleboust  
 Ste-Monique  
 St-Narcisse-de-Beaurivage  
 St-Narcisse-de-Rimouski  
 St-Nicolas  
 St-Noël  
 St-Octave-de-Dosquet  
 Ste-Odile-sur-Rimouski  
 St-Ours, ville de  
 St-Pamphile  
 St-Patrice-de-Beaurivage, village de  
 St-Patrice-de-Sherrington  
 St-Pierre, I.O.  
 St-Pierre et St-Paul-de-la-Baie-St-Paul  
 St-Prosper  
 St-Raphaël, village de  
 St-Rédempteur  
 St-Rémi, ville de  
 St-Rémi  
 Ste-Rose, ville de  
 St-Sauveur-des-Monts

COMTE

Compton  
 Montcalm  
 Rouville  
 Rivière-du-Loup  
 Lac-St-Jean  
 Beauce  
 St-Hyacinthe  
 Terrebonne  
 St-Hyacinthe  
 Montcalm  
 Maskinongé  
 Dorchester  
 Dorchester  
 Bagot  
 Témiscouata  
 L'Islet  
 Roberval  
 Dorchester  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Beauce  
 Dorchester  
 Gaspé-Nord  
 Joliette  
 Lac-St-Jean  
 Lotbinière  
 Rimouski  
 Lévis  
 Matapédia  
 Lotbinière  
 Rimouski  
 Richelieu  
 L'Islet  
 Lotbinière  
 Napierville-Laprairie  
 Montmorency  
 Charlevoix  
 Dorchester  
 Bellechasse  
 Lévis  
 Napierville-Laprairie  
 Portneuf  
 Laval  
 Terrebonne

CORPORATION

St-Sébastien  
 St-Simon-de-Drummond  
 St-Simon-de-la-Baie-Ha! Ha!  
 St-Sylvestre, village de  
 St-Télesphore  
 Ste-Thècle, village de  
 St-Théophile  
 Ste-Thérèse, ville de  
 St-Thomas-Didyme  
 St-Tite, ville de  
 St-Tite-des-Caps  
 St-Ubald, village de  
 St-Urbain  
 St-Vincent-de-Paul, ville de  
 St-Zacharie  
 St-Zéphirin-de-Courval  
 Sault-au-Mouton  
 Sayabec  
 Scotstown  
 Senneterre, village de  
 Shawinigan-Est  
 Shawinigan-Sud  
 Shawville  
 Shefford-Ouest  
 Shenley, canton de  
 Sweetsburg  
 Templeton  
 Thetford-Mines  
 Thurso  
 Val-David  
 Val-d'Or  
 Vallée-Jonction  
 Verchères, village de  
 Wakefield, village de  
 Waltham & Bryson, cantons unis  
 Waterville  
 Weedon-Centre  
 Wexford, canton de  
 Windsor, ville de  
 Winslow-Nord

COMTE

Iberville  
 Drummond  
 Rimouski  
 Lotbinière  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Laviolette  
 Beauce  
 Terrebonne  
 Roberval  
 Laviolette  
 Montmorency  
 Portneuf  
 Charlevoix  
 Laval  
 Dorchester  
 Yamaska  
 Saguenay  
 La Pédie  
 Compton  
 Abitibi-Est  
 St-Maurice  
 St-Maurice  
 Pontiac  
 Shefford  
 Beauce  
 Missisquoi  
 Papineau  
 Mégantic  
 Papineau  
 Terrebonne  
 Abitibi-Est  
 Beauce  
 Verchères  
 Catineau  
 Pontiac  
 Compton  
 Wolfe  
 Montcalm  
 Richmond  
 Frontenac

Dans le domaine des enquêtes sur incendies d'origine douteuse, nos investigateurs ont eu à faire un

travail très considérable. Ils ont tenu 96 enquêtes au cours desquelles 2726 personnes ont été questionnées dont 105 sous serment.

Dans le domaine de la propagande, notre conférencier a donné, au cours de l'année, 161 causeries devant une assistance globale de 50,500 personnes, répandant ainsi dans le public, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir l'incendie.

Notre conférencier a, de plus, donné des causeries à la radio et à des groupements, tels que les chambres de commerce, les clubs sociaux, etc. Au cours de ses causeries, grâce à la coopération du service de Ciné-Photographie, il a montré des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie. Nos films éducatifs de 35mm. ont aussi été montrés dans plusieurs théâtres.

Cette année encore, la Province de Québec s'est classée la première dans le concours international de la semaine de la prévention des incendies. Un des facteurs qui contribue, dans une large mesure, à stimuler les conseils municipaux à prendre part à ce concours est la perspective de gagner l'un ou l'autre des deux trophées Lorrain.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 394 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleures places, sont les suivantes: Port-Alfred, Noranda, Malartic, Arvida, Hull, Alma, Thurso, Sherbrooke et Westmount.

Dans le but de répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué au cours de l'année le matériel suivant:

1.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, grand format, bilingues.....	55,000
2.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en français.....	100,000
3.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en anglais.....	20,000
4.- Pancartes "Comment prévenir les incen- dies à la maison".....	145,000
5.- Buvards, texte français, assortis.....	300,000
6.- Buvards, texte anglais, assortis.....	25,000
7.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte français.....	12,000
8.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte anglais.....	6,000
9.- Cartes avec la mention "Défense de fumer".....	1,200

Comme par le passé, nous avons encore  
continué notre collaboration aux travaux des organismes sui-  
vants:

Dominion Fire Prevention Association.  
Association Canadienne des Prévôts d'incendie.  
Association des Chefs de Police et de Pompiers  
de la Province de Québec.  
Association Canadienne des Chefs de Pompiers.  
Temiskaming Firemen's Association.  
Le Conseil National de Recherches.  
Canadian Standards Association.  
National Fire Protection Association.  
(Internationale)  
Cercles Combatifs de la Province de Québec.  
Association des Pompiers du Nord du Nouveau-  
Brunswick et du Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté  
sur plusieurs comités de ces organismes et bénéficie, par le  
fait même, d'un échange de vues et de renseignements très uti-  
les à notre travail.



Les chiffres suivants, tirés des statistiques que nous avons compilées, se passent de commentaires:

Pertes de vie.....	118
Pertes matérielles totales.....	\$ 38,602,465.00
Pertes totales couvertes par les assurances.....	\$ 31,683,110.00
Pertes totales non couvertes par les assurances.....	\$ 6,919,355.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour dommages de moins de \$50.00.....	\$ 468,145.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'origine est inconnue.....	3657
Pertes totales causées par ces incendies.....	\$ 21,737,670.00
Nombre total d'incendies rapportés.....	12252

C'est à la diminution de ces pertes énormes que tend notre travail par les moyens suivants: propagande éducative, enquêtes sur incendies d'origine douteuse, organisation des moyens de lutte contre l'incendie.

Respectueusement soumis,

Le Commissaire des incendies

F. X. Ahern.

C H A P I T R E   I V

BUREAU DE POSTE & BUREAU DES COLIS

Québec, 10 avril 1956.

A l'Honorable Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1955-56.

L'état qui suit, donne un aperçu du travail accompli par le Service des Postes & Colis du Parlement.

Dû aux activités toujours croissantes des divers Services de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçus et expédiés par l'entremise de nos deux bureaux, s'est accrue cette année encore.

BUREAU DE POSTE

Expédition:

Lettres ordinaires:	2,281,024
Réception	71,119
Lettres recommandées:	
Expédition:	43,452
Assurance:	5,157
Colis postaux:	22,941
Imprimés:	797,349
Total:	3,221,042

# Frais d'expédition des susdites matières postales

Coût.....	\$ 187,430.06
Plus vente de timbres-poste au comptoir:.....	\$ 16,038.86
Montant total.....	\$ 203,468.92

L'an dernier, ces différentes matières postales furent expédiées au coût de \$175,924.65 et la vente de timbres-poste au comptoir avait été de \$15,007.78.

L'augmentation du coût, d'expédition est due en partie, aux nouveaux tarifs postaux, et aussi à l'augmentation quotidienne du courrier postal, qui suit le développement général des affaires.

## BUREAUX DES COLIS

Le Bureau des Colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis; et, au cours de l'année 1955-56, il en a manipulé, 163,908, au coût de \$ 73,260.39 répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par:</u>	<u>Nombre de colis</u>	<u>Frais de transport</u>
Camions Travaux publics:.....	36,774.....	\$ \$
Transport "Divers".....	10,599.....	\$ \$ 2,277.50
" " "Smith".....	1,078.....	\$ \$ 451.68
" " "Kingsway".....	8,636.....	\$ \$ 362.55
" " "Baillargeon".....	7,360.....	\$ \$ 4,220.67
CLARKE Steamship:.....	702.....	\$ \$ 881.28
C.N.R. Fret:.....	3,528.....	\$ \$ 1,597.36
C.P.R. ".....	8,082.....	\$ \$ 2,049.70
C.N.R. (Messagerie).....	49,444.....	\$ \$ 38,524.84
C.P.R. ( " " ).....	37,705.....	\$ \$ 22,894.81
Total des colis.....	163,908	Frais de transport.....\$ 73,260.39

L'an dernier, 150,246 furent expédiés au coût de \$66,369.87. La coopération entre les deux bureaux, permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1955-56, nous avons expédié un total de 3,384,950 différentes matières postales et colis, au coût de \$260,690.45 pour frais d'expédition ou de transport, plus la vente de timbres-poste au comptoir, au montant de \$16,038.86 formant un grand total ou chiffre d'affaires, pour l'année 1955-56, au montant de \$276,729.31. L'an dernier notre chiffre d'affaires avait été de \$257,302.30.

A remarquer que dans nos statistiques, sauf pour l'enregistrement, nous ne tenons pas compte de la quantité considérable du courrier quotidien ordinaire, soit de 25 à 30 mille lettres & imprimés, affranchis, reçus de l'extérieur et livrés à nos bureaux, pour distribution dans les cases postales. Dans nos statistiques nous ne tenons pas compte non plus, de la très volumineuse correspondance inter-départementale, échangée par l'entremise de notre Service postal, entre les différents Ministères et Bureaux de l'Administration provinciale.

De ce fait, au point de vue travail ou tâche quotidienne à accomplir au Bureau de Poste et au Bureau des Colis du Parlement, en toute justice pour les employés concernés, et afin de bien souligner l'importance et la responsabilité que comporte cet emploi, je dois dire qu'en plus de la préparation de l'EXPEDITION postale, énumérée au début de ce rapport, soit près de 3,1/2 millions de différentes matières postales et colis postaux, expédiés en 1955-56, lesquelles matières postales doivent être manipulées au moins trois fois, avant de pouvoir en disposer définitivement; nous avons à faire le tri et la distribution dans les cases postales, de la RECEPTION postale quotidienne, soit de 25 à 30 mille lettres et colis, journaux, revues et imprimés de toutes sortes, etc. qui nous arrivent de l'extérieur, plus la classification et la distribution d'une très volumineuse correspondance inter-départementale.

Il nous faut faire aussi, le numérotage et l'inscription dans des registres spéciaux, de toutes les lettres "recommandées" soit de 500 à 600 lettres par jour, de même pour les colis assurés, enfin faire et remettre les regus s'y rapportant, et vérifier nos dossiers.

Il faut faire aussi, la vente des timbres-poste au comptoir, voir à la compilation et à la confection détaillée, des rapports journaliers et mensuels, envoyés

à chacun des Ministères et divers Services, indiquant le nombre et le coût du transport du courrier expédié le jour précédent, et le compte total détaillé à la fin de chaque mois.

Le personnel comprend 32 employés, divisés en trois équipes, dont une au Bureau des Colis, et deux au Bureau de Poste, tous collaborent pour le mieux dans cette importante et indispensable section du rouage Administratif provincial.

HEURES des courriers au Bureau de Poste  
du Parlement:

Arrivées:

7.30 hrs. a. m.  
8.30 hrs. a. m.  
9.30 hrs. a. m.  
11.30 hrs. a. m.

3.00 hrs. p. m.

Départs:

11.10 hrs. a. m.

2.30 hrs. p. m.

5.25 hrs. p. m.

Soit trois départs et cinq arrivées de courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

REMERCIEMENTS:

Votre Maître de Poste désire consigner par écrit, ses remerciements, à son Assistant, à ses Chefs d'équipes ainsi qu'à tout son Personnel, pour leur coopération et l'excellent travail accompli.

Le tout respectueusement soumis, veuillez agréer Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

J.-Emile Perron,  
Maître de Poste.

C H A P I T R E   V

CHEMINS   DE   FER

Québec, le 12 novembre 1956.

A l'honorable Ministre des Travaux publics  
Hôtel du Gouvernement  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1956.

Au cours de la présente année, les plans de localisation d'une partie de l'embranchement St-Félicien-Chibougamau ont été déposés à ce ministère par les Chemins de Fer Nationaux Canadiens.

Quant aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemins de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des années précédentes, particulièrement au rapport de 1928, avec l'amen-  
dement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F" indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la Province de Québec au 31 décembre 1955. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers. C'est dire que la longueur des chemins de fer dits de mines n'y apparaît pas.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer

Ivan E. Vallée.

T A B L E A U   F

CHEMINS DE FER

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

T A B L E A U " F "

LONGUEUR DES VOIES FERRÉES CONSTRUITS OU EN  
EXPLOITATION OU PRÊTES À ÊTRE LIVRÉES  
À L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE  
DE QUÉBEC, AU 31 DÉCEMBRE  
1955

A) RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS  
(C.R.N.)

1.- CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN:

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

INTERCOLONIAL RY.

De la frontière interprovinciale près Matapédia à				
Pointe Lévis .....	292.65			
Hadlow à Charny .....	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest .....	16.92			
Joffre à Jct. avec N.T. Ry.				
au mille 1.46 subdivision				
du pont .....	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie .....	115.96			
			432.72	

LOTBINIÈRE & MÉGANTIC RY.

Villeroy à Parisville .....	13.12
-----------------------------	-------

NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.

De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à			
Diamond .....	198.84		
Jct. avec Intercolonial Ry.			
au mille 1.46 subdivision			
du pont à Cadorna, via Pont			
et Cap-Rouge .....	9.79		
Raccordement au C.N.Q. Ry. à			
Allenby .....	9.11		
Pont à Marché Champlain .....	6.39		
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry.			
près Donnacona .....	21.19		
St-Marc à Frontière interprovinciale près la Reine .....	455.19		
Y à Cap-Rouge .....	0.18		
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn .....	1.07		
			692.76



Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

QUEBEC & SAGUENAY RY.

Cap-Tourmente à Clermont.....	61.68	61.68	
-------------------------------	-------	-------	--

TEMISCOUATA RY.

De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau-Brunswick	69.18	69.18	
--	-------	-------	--

NATIONAL TRANSCONTINENTAL  
BRANCH LINES CO.

(Loués aux Ch. de fer du Gou- vernement canadien mille 1.07 subs. Rouyn, près Taschereau à Noranda.....)	43.53	43.53	1,312.99
---	-------	-------	----------

2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.			
St-Joachim à Cap-Tourmente.....	5.10		
Kasil à Lac Rémi.....	2.40		
Mille 32.07 Subdivision			
Roberval à Dolbeau.....	25.31		
Oka Jct. à Pointe-Calumet.....	4.49		
Senneterre à Noranda.....	100.79		
Barreute à Beattyville.....	39.08		
Gare Centrale Montréal à			
Pont Victoria.....	2.20		
Près Canal Lachine Montréal			
à rue Hibernia.....	0.90		
Pont Victoria à Ave., Atwater			
Montréal.....	2.36		
Pointe-aux-Trembles à Jct. de			
l'Est, Montréal.....	14.12		
Raccordement au Mt-Royal Tun- nel & Terminal Co. à Jct.			
de l'Est.....	0.61		
Y à Cantio (Est).....	0.33		
Y à Matapédia.....	0.32		
		198.01	

GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale		
à Norton à Jct. St-Henri-Est.....	130.18	
Ste-Rosalie Jct. à Montbec Jct.....	1.76	
Pointe-Lévis à Hadlow.....	0.95	
Charry à Richmond.....	88.71	
Victoriaville à Des-Ormeaux.....	35.67	
Tronçon ouest du Y à St-Henri.....	0.47	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GRAND TRUNK RY. (suite)				
Terminus Bonaventure, Montréal à				
Frontière interprovinciale				
à Rivière-Beaudette.....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval.....	0.24			
Brosseau à frontière interna-				
tionale à Fort Covington.....	61.56			
St-Lambert, à frontière interna-				
tionale à Rouse's Point.....	40.18			
Raccordement au C.V. Ry. à				
St-Jean.....	0.03			
Hemmingford à St-Isidore Jct.....	21.29			
Y à Ayrness.....	0.23			
Jct. à l'Est à Turcot Ouest.....	7.97			
De frontière internationale				
près East Alburg, à la fron-				
tière interprovinciale à l'ou-				
est de Ste-Justine (Autrefois				
Canada Atlantic, Ry.).....	66.48			
Ste-Martine Jct. à Beauharnois				
(Autrefois Beauharnois Jct.Ry.).....	5.90			
			506.71	
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake				
Superior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac Ouest.....	100.09			
			100.09	
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé.....	102.16			
			102.16	
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Grégoire à Pierreville.....	21.13			
Pierreville à St-Lambert				
(autrefois South Shore Ry).....	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe				
(autrefois United Counties Ry).....	31.10			
Lemoyne à Brodies.....	0.94			
			114.59	
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.				
Meigs à Waterloo.....	28.35			
Rue St-Charles à Clough JCT.				
Granby (Voir Montréal à				
Southern Counties Ry)				
			28.35	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
MONTREAL & PROVINCE LINE RY.				
M. & S.C. Jct. à St-Césaire (Voir Montréal & Southern Counties Ry.)				
Ste-Angèle à Marieville (Voir Montréal & Southern Counties Ry.)				

TOTAL DU CAN. NAT. RYS. 1,049.91

### 3.- CANADIAN NORTHERN RY.

#### QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.

Québec à Chicoutimi	227.20	
Chambord à Roberval	13.32	
Hôtel Jct. à Lac St-Joseph	0.62	
Y à Hôtel Jct.	0.14	
		241.28

#### JAMES BAY & EASTERN RY.

Roberval à Mille 32.07		
subdivision Roberval	18.75	18.75

#### CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.

Limoilou à Jct. avec N.T.R. à Allenby	4.90	
Jct. avec N.T.R. près Donnacona à St-Marc	18.26	
St-Prosper à Garneau	17.10	
Grand'Mère au mille 52.04		
subdivision Grand'Mère	7.79	
Fresnière à Papineau	12.66	
St-Jacques à Rawdon	9.00	
Rinfret au mille 43.22 subd.		
Montford, près St-Sauveur	14.95	
Intervale à Kasil	9.07	
Grenville à frontière inter- provinciale	0.30	
		94.03

#### CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.

Joliette à Montréal (rue Moreau)	36.21	
Paradis à St-Jacques	6.77	
		42.98

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Chemins de fer anciennement Grand Nord et Bases Laurentides près Hérouxville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides)	34.88			
Jct. des chemins de fer anciennement Grand Nord & Basses Laurentides près Hérouxville à Garneau	4.09			
Garneau à Grand Mère	5.26			
Mille 52.04 subdivision Grand Mère à Joliette	49.81			
Rinfret à Papineau	0.79			
Mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur, à Huherdeau (autrefois Montford Colon, Ry.)	30.25			
			125.08	

MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.

Gare Centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont-Royal	5.81		5.81	
--	------	--	------	--

CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.

Jct. avec chemin de fer Mont-Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont-Royal à Cartierville	2.43			
Val Royal à Grenville	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière interprovinciale Portage du Fort	22.30			
			69.98	

Total du Can. Nor. Ry.

598.51

Grand total Can. National Ry.

2,977.04

B) RESEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE  
(C.P.R.)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.				
Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham.....	35.7			
Brockport à Lennoxville.....	60.2			
Connection Ouest à Montréal & Atlantic Ry. à Foster.....	0.2			
Sherbrooke à Newington.....	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs.Orford.....	1.7			
		98.7		
INTERNATIONAL RY.				
De Lennoxville à la frontière du Maine.....	80.8			
		80.8		
			179.5	
2.- MONTREAL & ATLANTIC RY.				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière international, près Abercorn, à Farnham Ouest.....	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière interna- tionale à North Troy.....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville.....	58.8			
		101.6		
LAKE CHAMPIAIN & ST. LAWRENCE JCT. RY.				
Stanbridge à St-Guillaume.....	60.6			
		60.6		
			162.2	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY.				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de- Brandon.....	12.8			
		12.8		
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal, Breslay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa.....	113.3			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY. (suite)				
Embranchement St-Jérôme (Ste- Thérèse à St-Jérôme)	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.	.2			
Embranchement Buckingham (Buckingham ham Jct. à Buckingham)	3.2			
			130.0	
5.- LAURENTIAN RY.				
Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin)	15.2			15.2
6.- NORTH SHORE RY.				
Québec à Jct. St-Martin	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville)	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de- la-Madeleine à Grande-Piles)	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch)	14.8			
			203.7	
7.- ONTARIO & QUEBEC RY.				
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris)	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin	2.1			
Jonction Sud à Wentworth	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. Nord	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. Sud	1.0			
			60.8	
8.- MONTREAL & OTTAWA RY.				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provincial	21.6			21.6
9.- ORFORD MOUNTAIN RY.				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt	13.8			13.8

	Distance en milles en	Sous totaux en milles	Totaux en milles en	Grand total milles
10.- OTTAWA, NORTHERN & WESTERN RY.				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.				
De Hull à Maniwald.....	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY.				
De frontière interprovin- ciale à Waltham.....	79.5		160.4	
11.- MONTREAL & WESTERN RY.				
St-Jérôme à Labelle.....	66.9		66.9	
12.- GLENGARRY & STORMONT RY.				
De Soulanges à frontière interprovinciale.....	4.7		4.7	
13.- LAKE TEMISKAMING COLONIZA- TION RY.				
De frontière interpro- vinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa.....	48.2		48.2	
14.- INTERPROVINCIAL & JAMES BAY RY.				
De Gendreau à Angliers.....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Geboury à Ville-Marie).....	7.6		76.8	
15.- CHEMIN DE FER DE COLONIZA- TION DU NORD				
De Labelle à Mont-Laurier.....	58.0		58.0	
16.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à Grand'Mère.....	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--	--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

17.- CANADIAN PACIFIC RY.

Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove)	1.5			
Raccordement à cour St-Luo, Montréal				
Y pour cour d'arrivée	.8			
Y pour cour de départ	.8			
Breslay à Outremont	1.3			
			4.4	

18.- HEREFORD RY.

Cookshire à Sawyerville	6.9			
			6.9	

19.- QUEBEC CENTRAL RY.

Ligne principale (Sherbrooke à Walsh)	130.5			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic)	59.2			
Embranchement de la Chaudière Vallée Jct. à Lac-Frontière	79.1			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlake)	27.5			
			296.3	

MASSAWIPPI VALLEY RY.

De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à fron- tière internationale près de Beebe Jct.	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)	2.7			
			34.7	
Grand total C.P.R.			331.0	

1,584.3

C) NAPIERVILLE JCT. RY.

De la ligne frontière à Rouses Pointe à Delson Jct.	27.12			
			27.12	

D) CANADA & GULF TERMINAL RY.

(Ancien Matane & Gaspé)				
De Mont-Joli à Matane	36.2			

36.2



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAW- RENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield.....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués du C.N.R.).....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack: Jct.....	13.20			46.56
F) Gulf Pulp & Paper Co.				
(Autrefois North Shore Power & Navigation Company) De la Baie-des-Sept-Îles à Clarke City.....	9.00			9.00
G) THE ROCHERVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie-des-Ha! Ha!)				
Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale).....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami.....	3.20			
Rivière-Deschênes à Racine (Extension).....	3.47			
Port-Alfred à St-Alexis-de- Grande-Baie (embranchement).....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement).....	0.9			29.04
H) THE AIMA & JONQUIERES RY.				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Île-Maligne.....	10.6			10.6
I) MISSISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry.)				
De la frontière d'Ontario à Noranda.....	27.5			27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques.				

Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	--------------------------------	------------------------	--------------------------------

# CHEMINS DE FER ELECTRIQUES

## A) MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

(Contrôlé par les chemins de  
fer nationaux canadiens et  
exploités comme organisation  
séparée)

### 1.- MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

Extrémité est pont Victoria à rue Ste-Hélène, Montréal-Sud.....	2.46		
Extrémité est Jct. St-Lambert à M. & S.C. Jct.....	3.50		
St-Césaire à rue St-Charles, Granby .....	15.33	21.29	

### 2.- STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY:

(Loués des chemins de fer na-  
tionaux canadiens)

Rue St-Charles à Clough, Jct. Granby .....	0.33		
---	------	--	--

### 3.- MONTREAL & PROVINCE LINE RY:

Jonction M. & S.C. à St- Césaire .....	24.94		
Mariville à Ste-Angèle .....	3.49	28.43	50.05

## B) CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS:

### 1.- QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO:

Subdivision Montmorency (Ancien  
Québec, Montmorency & Charlevoix

Québec à St-Joachim .....	25.07
---------------------------	-------

(Des convois non électriques cir-  
culent aussi sur ce tronçon)

Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

C) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL:

Ligne principale, voie simple	184,007		
Voie d'évitement et embranchement	3,021		
Remises et cours	17,934	20,955	204,962

D) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY:

Voie qu'elle possède:

Ligne principale	0.0	
Voies d'évitement	0.2322	0.2322

Droit de passage:

Ligne principale	4,4890		
Voies d'évitement	11,1352	15,6242	15,8564

Total pour chemins de fer électriques	295,9384
---------------------------------------	----------

Grand total pour toutes les voies ferrées	5.027,0684
---	------------

Le directeur des chemins de fer

Ivan E. Vallée.

Ministère des Travaux Publics,  
Québec, le 19 novembre 1956

P.S. - Pour tronçon abandonnés, voir rapports antérieurs.

## CHAPITRE VI

### PONTS A PEAGE

Québec, le 12 novembre 1956.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

Je vous soumetts mon rapport annuel pour  
l'année se terminant le 31 mars 1956.

Aucun chemin à péage n'existe en cette  
province. Quatre ponts y sont toutefois exploités, ce sont:

Pont Jacques-Cartier sur le St-Laurent, entre  
Montréal et Longueuil, exploité par la Commis-  
sion des Ponts Nationaux, Montréal. Le tarif  
des péages sur ce pont est sujet à l'approba-  
tion du Lieutenant-Gouverneur en conseil.

Pont Victoria sur le St-Laurent entre Montréal et  
St-Lambert. Ce pont est exploité par les Che-  
mins de Fer Nationaux Canadiens.

Pont Préfontaine-Prévost sur la rivière des Mille-  
Iles entre Terrebonne et St-François-de-Sales,  
exploité par la Ville de Terrebonne. Le tarif  
des péages est sujet à l'approbation du Lieu-  
tenant-Gouverneur en conseil.

Pont Richelieu sur la rivière Richelieu entre La-  
colle et Noyan, exploité par The Richelieu  
Toll Bridge Company.

Ajoutons qu'au cours de l'année le dou-  
zième versement sur le pont de Grand'Mère a été effectué.

Humblement soumis,

Le directeur des ponts à péages.

Ivan E. Vallée.

BUREAU DU COMPTABLE

Revenu du 1er avril 1955 au 31 mars 1956

IMPOIS ET DROITS:

Prévention des incendies, 1/4 de 1%  
des primes d'assurance-feu

\$ 132,304.77

Moins: remboursements

238.47

\$ 132,066.30

Services divers

Ventes de terrains

12,000.00

Intérêts

Diverses municipalités pour construction de ponts

34.52

Sur solde du prix de vente d'une propriété

33.75

\$ 144,134.57

BUREAU DU COMPTABLE

Dépenses du 1er avril 1955 au 31 mars 1956

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL INTERIEUR ET EXTERIEUR	875,000.-	
do 15-16 Geo VI, c. 12	8,659.12	883,659.12
FRAIS DE VOYAGE		216,842.79
FRAIS DE BUREAU		34,999.34
PONIS-ROUTES	3,000,000.-	
do Budget supplémentaire No 1	250,000.-	
do do do No 2	750,000.-	
do 15-16 Geo VI, c. 12	12,570.96	4,012,570.96

ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT  
PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS, LOYERS  
D'EDIFICES PUBLICS

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

Amos	13,047.44
Arthabaska	10,190.93
Campbell's Bay	5,664.96
Chicoutimi: Palais de Justice	27,669.70
Prison	6,460.63
Hévre-Aubert	3,071.50
Hull: Palais de Justice	34,561.96
Prison	17,644.90
Joliette	5,547.81
La Malbaie	10,725.40
Matane	6,278.98
Mont-Laurier	4,199.69
Montmagny	7,609.74
Montréal: Morgue	9,484.35
Palais de Justice	460,587.37
Prison des hommes	331,728.43
Prison des femmes	96,173.11
Maison des jeunes délinquants	51,733.35
New Carlisle	6,660.74
Nicolet	8,319.61
Peroé	4,617.10
Québec: Palais de Justice	152,231.39
Prison des hommes	32,521.29
Prison des femmes	20,458.03
Maison des jeunes délinquants	2,573.83
Rimouski	48,933.97
Rivière-du-Loup	8,617.98
Roberval	14,387.76
Rouyn	4,987.76
Sherbrooke: Palais de Justice	20,394.34
Prison	2,556.05
Sorel	5,513.96
Sweetsburg	6,436.38
Ste-Anne-des-Monts	6,372.24
St-Hyacinthe	6,863.82
St-Jean	3,998.69

PALAIS DE JUSTICE ET PRISON (suite)

St-Jérôme	60,849.50	
St-Joseph-de-Beauce	19,203.14	
Trois-Rivières: Palais de Justice	21,356.88	
Prison	4,466.97	
Valleyfield	10,550.11	
Ville-Marie	11,573.72	1,587,025.51

EDIFICES à QUEBEC

Edifices parlementaires et annexes	2,244,370.34	
Ecole des Beaux-Arts	8,165.82	
Ecole Normale Laval	4,660.60	
Entrepôt Petite Rivière	8,627.23	
Garage et entrepôt rue DeVarennes	101,226.68	
Garage rue St-Amable	51,289.87	
Musée de la province	58,253.92	
Rue St-Cyrille (Ancien Hôpital Jeffery Hale)	4,408.99	
Rue St-Eustache	22,330.95	
Rue St-Joachim	17,879.28	
Les Serres du Parlement	43,150.13	2,564,363.81

EDIFICES à MONTREAL

89 est, rue Notre-Dame	171,420.44	
Avenue Laurier est, Centre d'Apprentissage	31,700.33	
Bibliothèque rue St-Sulpice	7,642.66	
Garage Boul. Henri-Bourassa ouest	110,086.49	
Ecole des Beaux-Arts	7,614.67	
Ecole Normale Jacques-Cartier	6,376.80	
171 ouest rue Ste-Catherine	2,846.18	
Rue St-Denis	80,320.24	
Rue St-Hubert	58,459.30	476,467.11

AUTRES EDIFICES

Buckingham	4,987.08	
Cap de la Madeleine	5,524.45	
Chicoutimi	4,019.07	
Cookshire	1,920.97	
Fernham, Unité Sanitaire	1,497.33	
Gaspé	3,998.87	
Grand'Mère	6,867.23	
La Malbaie	933.53	
Macamic	1,207.84	
Matane	4,615.32	
New Carlisle	10,853.63	
Sept-Iles	1,217.47	
Ste-Genève (Dorchester)	1,867.09	
St-Jérôme	374.16	
Trois-Rivières: 1352 rue Royale	5,339.94	
878 rue DeTonnancourt	16,850.94	
Victoriaville	1,628.99	
Bureaux d'enregistrement	1,763.05	75,466.96

Postes de la police de la route et postes de balance .....	13,850.60		
Québec: Bois de Coulonge .....	125,425.56		
Edifices loués .....	1,869,336.02		
	6,711,935.57		
Moins: Remboursements			
Loyers .....	122,702.50		
Téléphone: remboursé par divers départe- tements .....	458,242.27		
A recevoir .....	8,421.45		
Garage: Vente d'essence et réparations d'automobiles à divers départe- tements .....	123,337.91		
A recevoir .....	322.89		
Taxe provinciale sur la gasoline .....	8,064.71	721,091.73	5,990,843.84
Prévention des incendies, 4-5 Eliz. 11. c. 6 .....	750,000.- 100,000.-		850,000.-
Comité pour faciliter l'établissement d'aque- ducs et de systèmes de drainage dans les municipalités rurales .....			16,909.85
Abolition des péages sur les ponts dans la cité des Trois-Rivières, 5 Geo V, c. 10 .....			4,583.33
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère 8 Geo VI, c. 5 .....			26,000.-
Conciliation entre locataires et propriétaires .....			59,707.40
Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage .....			2,810.56
Dépenses diverses et imprévues .....			39,984.26
			12,138,911.45
Moins: recouvrements .....			95,388.36
			12,043,523.09



IMMOBILISATIONS

Acquisition, transformation, construction d'immeubles .....		999,995.60
Construction de ponts permanents	5,000,000.-	
Supplem. No 1 .....	1,000,000.-	
do No 2 .....	999,622.31	6,999,622.31
Construction d'édifices et de voûtes pour la garde des archives judiciaires, 14-15 Geo VI, c. 66 .....		857,909.20
Pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, et Chambly .....	1,000,000.-	
do Supplem. No 2 .....	380,838.18	1,380,838.18
Pont sur la rivière Bersimis, à Bersimis .....		393,669.13
Pont interprovincial sur la rivière Ottawa, entre Pembroke, Ont. et Ile aux Allumettes, Qué. ....	400,000.-	
do Supplem. No 2 .....	400,000.-	800,000.-
Pont au Village de Chateauguay .....	100,000.-	
do Supplem. No 2 .....	400,000.-	500,000
		<u>11,932,034.42</u>
		<u>\$ 23,975,557.51</u>

Le comptable en chef,

Léo Blais.

Québec, 31 mars 1956.